

נספח זה של דוגמאות לשיח בין-אישי מצורף לקובץ אוצר המילים והוא מיועד לכיתות ז' – י"ב.

הנספח כולל מילים, צרופים ומשפטים שישמשו כלי בידי המורה להוראת נושאי השיח הבין-אישי המופיעים בתכנית הלימודים.

מטרת הנספח היא לסייע למורים לנהל שיח בכיתה בערבית ולפתח את מיומנויות ההבעה בעל פה של התלמידים.

יש לציין כי הנספח כולל שיח בסיסי בלבד. רצוי להעשיר את השיח בכיתה בנושאים הרלוונטיים לעולמם של התלמידים.

הערה: המילים מופיעות בתעתיק לעברית ובמקביל-בערבית המותאמת להגייה, אך לא מותאמת תמיד לצורת הכתיבה התקנית.

נספח שיח בין – אישי

כיתה ז'

ברכות + מילות נימוס ופנייה

התלמידים מברכים זה את זה ועונים על ברכות בסיסיות:

התשובה	הברכה/מילת הנימוס
צִבְאָחַ (אל)נֹור صباح النور (בוקר אור)	צִבְאָחַ (א)לְחִיר صباح الخير (בוקר טוב)
מְרַחֲבֵתִין مرحبتين (שלומות, שלום שלום)	מְרַחֲבָא مرحبا (שלום)
אַהְלִין أهلين (שלום)	

<p>עֲפֹן</p> <p>عفو</p> <p>(בבקשה)</p> <p>לֹא שֶׁכַּר עַל־אֶלֶּא וְאֶגְבֵּב</p> <p>لا شكر على واجب</p> <p>(אין בעד-מה/על-לא-דבר)</p>	<p>שֶׁכַּר</p> <p>شكرا</p> <p>(תודה)</p>
<p>אַהֲלָן פִּיכִי, פִּיכִי</p> <p>أهلا فيك</p> <p>(שלום לך, לך)</p> <p>אַהֲלָן בְּכִי, בְּכִי</p> <p>أهلا بك</p> <p>(שלום לך, לך)</p>	<p>אַהֲלָן</p> <p>أهلا</p> <p>(שלום-לאורח הבא אל ביתנו)</p> <p>אַהֲלָן וְסִהֲלָן</p> <p>أهلا وسهلا</p> <p>(ברוך הבא)</p>
<p>מִבְּסוּטָה / מִבְּסוּטָה</p> <p>مبسوط / مبسوطة</p> <p>(טוב, מבסוט/ה, מרוצה)</p> <p>אַנֵּא בְּחִיר</p> <p>أنا بخير</p> <p>(אני בסדר/טוב)</p> <p>אַלְחַמְד־לֵּלָא</p> <p>الحمد لله</p> <p>(תודה לאל, השבח לאל)</p> <p>יְעִנִי</p> <p>يعني</p> <p>(ככה)</p>	<p>כִּיף חֵאֲלִכְ/חֵאֲלִכְ?</p> <p>كيف حالك؟</p> <p>(מה שלומך, שלומך)</p>

<p>מַאֲשֵׁי אֶלְחָאֵל</p> <p>ماشي الحال</p> <p>(הולך, בסדר, "המצב הולך")</p>	
<p>יִזִּיד פֶּדְ-לֵכְ/פֶּדְ-לֵכְ</p> <p>يزيد فضلك</p> <p>(אללה ירבה את חסדך)</p>	<p>תַּפְדֵּל / תַּפְדֵּלִי</p> <p>تفضل / تفضلي</p> <p>(בבקשה, הואל/הואילי נא - כשמזמינים אדם להיכנס, לאכול, לשבת וכדומה)</p>
<p>אֵלֵלָה יְבַאֲרַכְכּ פִּיכִי / פִּיכִי</p> <p>الله يبارك فيك</p> <p>(יברכך האל)</p>	<p>מְבֵרוּכ</p> <p>مبارك</p> <p>(מזל טוב)</p>
<p>סֵלַאמַאֲת</p> <p>سلامات</p> <p>(להתראות)</p>	<p>אֵלָא (אל) לֵקָאֵא</p> <p>إلى اللقاء</p> <p>(להתראות)</p>
<p>וַאֲיִדִיכִי / וַאֲיִדִיכִי</p> <p>وإيديك</p> <p>(וידריך)</p>	<p>יִסְלַמוּ אֲיִדִיכִי / אֲיִדִיכִי</p> <p>يسلموا إيديك</p> <p>(תודה – למישהו שמביא/מגיש לך דבר-מה)</p>

דו-שיח עם חבר: היכרות

התלמידים מציגים את עצמם :

השאלה	התשובה
<p>שו אַסְמֶכְ/אַסְמֶכְ?</p> <p>شو اسمك؟</p> <p>(מה שְמֶךְ, שְמֶךְ?)</p> <p>שו אַסְמוֹ /אַסְמֶהָ?</p> <p>شو اسمه / اسمها؟</p> <p>(מה שמו, שמה?)</p>	<p>אַסְמִי...</p> <p>إسمي...</p> <p>אַסְמוֹ..., אַסְמֶהָ</p> <p>إسمه..., اسمها...</p>
<p>יין אַנְתְּ סַאכְן?</p> <p>وين إنت ساكن؟</p> <p>(היכן אתה גר?)</p> <p>יין אַנְתְּ סַאכְנָה?</p> <p>وين إنت ساكنة؟</p> <p>(היכן את גרה?)</p>	<p>אַנַּא סַאכְן פִי...</p> <p>أنا ساكن في...</p> <p>(אני גר ב...)</p> <p>הֵיאַ סַאכְן פִי...</p> <p>هو ساكن في...</p> <p>(הוא גר ב...)</p> <p>שַאָרַע</p> <p>شارع</p> <p>(רחוב)</p>

בני המשפחה הגרעינית:

התלמידים שואלים זה את זה על בני משפחתם:

השאלה	התשובה
<p>שו אָסם אַבּוּכִי ?</p> <p>شو اسم أبوك؟</p> <p>(מה שם אבירך?)</p>	<p>אָסם אַבּוּי...</p> <p>إسم أبي</p> <p>(שם אבי...)</p>
<p>שו אָסם אַמֶּכִּ / אַמֶּכֶּ ?</p> <p>شو اسم إمتك؟</p> <p>(מה שם אמך?)</p>	<p>אָסם אַמֶּי...</p> <p>إسم أمتي</p> <p>(שם אמי...)</p>
<p>שו אָסם אַחִיוֹכִי ?</p> <p>شو اسم أخوك؟</p> <p>(מה שם אחירך?)</p>	<p>אָסם אַחִיוִי...</p> <p>إسم أخوي</p> <p>(שם אחי...)</p>
<p>שו אָסם אַחִיתֶכֶּ / אַחִיתֶכִּ ?</p> <p>شو اسم أختك؟</p> <p>(מה שם אחותך?)</p>	<p>אָסם אַחִיתִי...</p> <p>إسم أختي</p> <p>(שם אחותי...)</p>
<p>עילתֶכֶּ/עילתֶכִּ עילתֶכֶּ כְּבִירָה?</p> <p>عيلتك كبيرة؟</p> <p>(האם משפחתך גדולה?)</p>	<p>עילתִי כְּבִירָה</p> <p>عيلتي كبيرة</p> <p>(משפחתי גדולה)</p>
	<p>עילתִי זְעִירָה</p> <p>عيلتي زغيرة</p> <p>(משפחתי קטנה)</p>

<p>עֶמְרִי</p> <p>عمري</p> <p>(...גילי, אני בן/בת...)</p>	<p>קִדְיֵשׁ עֶמְרֵכָּ/עֶמְרֵכָּ?</p> <p>قديش عمرك؟</p> <p>(בן/בת כמה אתה/את?)</p>
<p>הַאֲדָא אָבוּי...</p> <p>هادا أبوي</p> <p>(זה אבי)</p> <p>הַאֲדִי אִמִּי/ הַאִי אִמִּי</p> <p>هادي إمي / هاي إمي</p> <p>(זאת אמי)</p>	<p>מִין הַאֲדָא?</p> <p>مين هادا؟</p> <p>(מי זה?)</p> <p>מִין הַאֲדִי/הַאִי?</p> <p>مين هادي / هاي؟</p> <p>(מי זאת?)</p>
<p>עֲנְדִי/אֵלִי (יש לי) אֲחִין (שני אחים)/</p> <p>אֲחִיתִין(שתי אחיות)</p> <p>عندي / إلي أختين / أختين</p> <p>אֲחִנָּא/נְחִנָּא תִּלְתַּ...אֲחִיָּה/חִ'וֹאת פִּי</p> <p>(א)לֵעִילָה</p> <p>إحننا / نحننا تلت... إخوة / خوات في العيلة</p> <p>(אנחנו שלושה אחים/שלוש אחיות במשפחה)</p>	<p>אֲכִם אַח' / אֲחִית אֲלֵכָּ/אֲלֵכָּ?</p> <p>أكم أخ / أخت إلك؟</p> <p>(כמה אחים/אחיות יש לך/לך?)</p>

הבית וחדריו:

התלמידים מתארים את ביתם ואת חדרי הבית השונים:

השאלה	התשובה
ביתכם/ביתכם כְּבִיר ? بيتك كبير? (ביתך /ביתך גדול?)	נְעֵם/אֵא, בֵּיתִי כְּבִיר (כן, ביתי גדול) نعم / آ, بيتي كبير לֹא, בֵּיתִי זָעִיר (לא, ביתי קטן) لا, بيتي زغير
אֲכֵם עֲרֻפָה/אִוֵדָה פִּי בֵּיתְכֶם/בֵּיתְכֶם? أكم غرفة / أوضة في بيتك? (כמה חדרים יש בביתך?)	פִּי בֵּיתִי תֵּלֵת עֲרֻף/אִוֵדָה (בבית שלישה חדרים) في بيتي تلت غرف / أوض פִּי בֵּיתִי - في بيتي צֵאלוֹן (סלוֹן) صالون עֲרֻפָת נוֹם (חדר שינה) غرفة نوم עֲרֻפָת וְלֵאד (חדר ילדים) غرفة ولاد מְטֵבַח' (מטבח) مطبخ

<p>חֲמָאָם (אמבטיה)</p> <p>حَمَام</p> <p>בֵּית מַי/בֵּית ח'אֲרֶג' (שירותים)</p> <p>بيت مَيّ / خارج</p>	
--	--

פתגמים ומטבעות-לשון :

התרגום	הפתגם
<p>יום דבש ויום בצל</p> <p>(יום טוב ויום רע)</p>	<p>יוֹם עֶסֶל וְיוֹם בֶּצֶל</p> <p>يوم عسل ويوم بصل</p>
<p>ברכת "שלום" קודמת לדיבור</p>	<p>אֲ(ל)סֹלָאֵם קִבְּלַ (א)לְפִלָּאֵם</p> <p>السلام قبل الكلام</p>
<p>מה שעבר – מת</p> <p>(אין בוכים על חלב שנשפך)</p>	<p>אֲלִי פֶּאֶת מַאֲת</p> <p>إلّي فات مات</p>

כיתה ח'

ברכות + מילות נימוס ופנייה

התלמידים מברכים זה את זה ועונים על ברכות בסיסיות:

התשובה	הברכה/מילת הנימוס
<p>צִבָּאח (א) לְוֵרד</p> <p>صباح الورد</p> <p>(בוקר של ורדים)</p> <p>צִבָּאח (א) לְפֵל וְ(א) לְיִסְמִין</p> <p>صباح الفلّ والياسمين</p> <p>(בוקר של פרחים)</p>	<p>צִבָּאח (א) לְחֵיר</p> <p>صباح الخير</p> <p>(בוקר טוב)</p>
<p>מָסָא (אל) נֹור</p> <p>مسا النور</p> <p>(ערב אור)</p>	<p>מָסָא (א) לְחֵיר</p> <p>مسا الخير</p> <p>(ערב טוב, משעה 12 בצהריים)</p>
<p>כּוּיִס / ה</p> <p>كويس / ة</p> <p>מְנִיח / ה</p> <p>منيح / ة</p> <p>תַּמָּאם</p> <p>تمام</p> <p>(טוב, בסדר)</p>	<p>שוּ אַח'בֶּאֶרְכַּ / אַח'בֶּאֶרְכַּ?</p> <p>شو اخبارك؟</p> <p>(מה שלומך?. מה העניינים?)</p>

<p>עֲלֵא קִלְבִּי, קִלְבִּי עلى قلبك (על לבך, תודה)</p>	<p>צְחִיטִין صحتين (בתיאבון)</p>
<p>מֵעַ (אל) סֶלָאמָה مع السلامة (לך לשלום)</p>	<p>בְּחֵ'אטְרֵכְ / בְּחֵ'אטְרֵכְ بخاطرك (ברשותך, ברשותך - כשנפרדים ויוצאים מבית המארח)</p>
<p>וְאֵנְתְ / וְאֵנְתִי בְּחֵ'ר وانت بخير (ואת/ה בטוב - חג שמח)</p>	<p>כֵּל עָאם וְאֵנְתְ / וְאֵנְתִי בְּחֵ'ר كلّ عام وانت بخير (כל שנה ואת/ה בטוב - חג שמח - ברכה לראש השנה ולחגים)</p>
<p>אַלְלָה יַנְעַם עֵלִיכְ/עֵלִיכִי ألله ينعم عليك (האל ישפיע עליך מכל טוב)</p>	<p>נְעִימָן نعيمًا (הרגשה נעימה! - למישהו שהסתפר, התקלח, התגלח)</p>
<p>אַ(ל) שְׂרָף אֵלִי / אֵלְנָא إشرف إلي / إلنا (הכבוד הוא שלי/שלנו) זְאדְנָא (אל) שְׂרָף زادنا الشرف (זה מוסיף לנו כבוד)</p>	<p>תְּשַׂרְפָנָא تشرفنا (התכבדנו-לכבוד הוא לנו - כשמכירים מישהו חדש)</p>

מקום מגורי :

התלמידים מציגים את עצמם ומספרים היכן הם גרים:

השאלה	התשובה
<p>יין אַנְתְּ סַאָקָן?</p> <p>وين إنت ساكن؟</p> <p>(איפה אתה גר?)</p> <p>יין אַנְתִּי סַאָקָנָה?</p> <p>وين إنت ساكنة؟</p> <p>(איפה את גרה?)</p>	<p>אַנְא סַאָקָן/ סַאָקָנָה פִּי.. שַאָרַע.. נְמַרָה..</p> <p>أنا ساكن / ة في... شارع... نمره...</p> <p>(אני גר/גרה ברחוב... מספר...)</p> <p>אַחְנָא/נְחָנָא סַאָקָנִין, הֶם סַאָקָנִין</p> <p>إحنا / نحننا ساكنين , هم ساكنين</p> <p>(אנחנו גרים, הם גרים)</p> <p>אַנְא סַאָקָן/ סַאָקָנָה פִּי עַמְאָרָה</p> <p>أنا ساكن / ة في عمارة</p> <p>(אני גר/גרה בבניין)</p> <p>אַנְא סַאָקָן/ סַאָקָנָה פִּי בֵּית אַרְדִּי</p> <p>أنا ساكن / ة في بيت أرضي</p> <p>(אני גר/גרה בבית קרקע)</p>
<p>פִּי אֵי טַאָבְקָ?</p> <p>في أيّ طبق؟</p> <p>(באיזה קומה)</p>	<p>אַנְא סַאָקָן/ סַאָקָנָה פִּי א(ל)טַאָבְקָ (א)לְאֵל</p> <p>أنا ساكن / ة في الطابق الأول</p> <p>(אני גר/גרה בקומה ראשונה...)</p>

בני המשפחה המורחבת :

התלמידים מציגים את בני משפחתם המורחבת ושמותיהם :

השאלה	התשובה
<p>שׁו/אִישׁ אָסֶם עֵילְתַכַּ/עֵילְתַכִּ?</p> <p>شو / إيش اسم عيلتك؟</p> <p>(מה שם משפחתך?)</p>	<p>אָסֶם עֵילְתִי ...</p> <p>إسم عيلتي</p> <p>(שם משפחתי)</p>
<p>מִין אַכְּבֵר וְלֵד / בְּנֵת פִי (א)לְעִילָה?</p> <p>مين أكبر ولد / بنت في العيلة؟</p> <p>(מי הילד / ה גדול / ה ביותר במשפחה?)</p>	<p>אַנָא אַכְּבֵר מִן (אני יותר גדול מ)</p> <p>أنا أكبر من</p> <p>אַנָא אַזְעֵר מִן (אני יותר קטן מ)</p> <p>أنا أزر من</p> <p>אַכְּבֵר וְלֵד / בְּנֵת פִי (א)לְעִילָה הָא / הָא</p> <p>أكبر ولد / بنت في العيلة هو / هي</p> <p>(הכי גדול / ה במשפחה הוא / היא...)</p>
<p>אַכֶם עֵם/עֵמָה אֶלְכַ</p> <p>أكم עם / ة إلك؟</p> <p>(כמה דודים יש לך מצד האב?)</p> <p>אַכֶם ח'אל/ח'אלָה אֶלְכַ?</p> <p>أكم خال / ة إلك؟</p> <p>(כמה דודים יש לך מצד האם?)</p>	<p>עֵנְדִי/אֶלִי תֵלֵת אַעֲמָם</p> <p>عندي / إلي تلت أعمام</p> <p>(יש לי שלושה דודים מצד האב)</p> <p>עֵנְדִי/אֶלִי ח'אלֵתִין</p> <p>عندي / إلي خالتي</p> <p>(יש לי שתי דודות מצד האם)</p>

<p>אַָם סִיְדִי / גִּדְּי... إسم سيدي / جدّي (שם סבי...) אַָם סִתְּי... إسم ستي (שם סבתי...)</p>	<p>שו אָם סִיְדִכְ / סִיְדִכְ? شو اسم سيدك؟ (מה שם סברך?) שו אָם גִּדְּכְ / גִּדְּכְ? شو اسم جدك؟ (מה שם סברך?) שו אָם סִתְּכְ / סִתְּכְ? شو اسم ستك؟ (מה שם סבתך?)</p>
---	---

תיאור הכיתה:

התלמידים מנהלים שיח על תכולת הכיתה ועל סדר הישיבה בה:

השאלה	התשובה
<p>אַיִש/שוּ בְּ(אַל)צֶרֶף? إيش / شو بالصف? (מה יש בכיתה?)</p>	<p>מְעֵלִם/מְעֵלְמָה معلّم / ة (מורה) תְּלַמִּיז / תְּלַמִּיזָה / תְּלַאמִּיז تلميذ / ة / تلاميذ (תלמיד/תלמידה/תלמידים)</p>

<p>לוח</p> <p>لوح</p> <p>(לוח)</p> <p>בַּאב</p> <p>باب</p> <p>(דלת)</p> <p>שִׁבְאֵאכ/שִׁבְאֵבִיכ</p> <p>شَبَاك / شبابيك</p> <p>(חלון/חלונות)</p> <p>כְּרִסִי/כְּרִאסִי</p> <p>كرسي / كراسي</p> <p>(כיסא/כסאות)</p> <p>טאַוּלָה/ טאַוּלַאט</p> <p>طاولة / طاولات</p> <p>(שולחן/שולחנות)</p>	
<p>כְּתָאב/כְּתָב</p> <p>كتاب / كتب</p> <p>(ספר/ספרים)</p> <p>דְּפִתֵר/דְּפִאָתֵר</p> <p>دفتر / دفاتر</p> <p>(מחברת/מחברות)</p> <p>כְּרָאסָה</p> <p>كراسة</p> <p>(חוברת)</p>	<p>אַיִש/שׁוּ בַּ(אַל)שְׁנֵתָה?</p> <p>إيش / شو بالשתنة؟</p> <p>(מה יש בתיק/בילקוט?)</p>

<p>קלם/אקלאם</p> <p>قلم / أقلام</p> <p>(עט/עטים)</p> <p>קלם רצאץ/אקלאם רצאץ</p> <p>قلم رصاص / أقلام رصاص</p> <p>(עיפרון/עפרונות)</p> <p>בְּרָאִי</p> <p>برّاي</p> <p>(מחדד)</p> <p>מַחְאִי</p> <p>مخاي</p> <p>(מחק)</p> <p>האתרף מִחְמוּל/גִּ'וֹאֵל</p> <p>هاتف محمول / حوَال</p> <p>(טלפון נייד)</p>	
<p>... קאעֶד/ קאעֶדָה גִ'מְבִי</p> <p>... قاعد / ة جمبي</p> <p>(... יושב/ת לידי)</p> <p>... קאעֶד/ קאעֶדָה קִדְאָמִי</p> <p>... قاعد / ة قدامي</p> <p>(... יושב/ת לפני)</p> <p>... קאעֶד/ קאעֶדָה וִרְאִי</p> <p>... قاعد / ة وراي</p> <p>(... יושב/ת מאחורי)</p>	<p>מִין קאעֶד/קאעֶדָה גִ'מְבִכ/ גִ'מְבִכ?</p> <p>مين قاعد / ة جمبك؟</p> <p>(מי יושב/ת לידי?)</p> <p>מִין קאעֶד/ קאעֶדָה קִדְאָמִכ/ קִדְאָמִכ?</p> <p>مين قاعد / ة قدامك؟</p> <p>(מי יושב/ת לפני?)</p> <p>מִין קאעֶד/ קאעֶדָה גִ'מְב (אל) שְׂבֵאִכ?</p> <p>مين قاعد / ة جمب الشباك؟</p> <p>(מי יושב/ת ליד החלון?)</p>

<p>מין קאָעד/ קאָעדה וראכ/י?</p> <p>مين قاعد / ة وراك؟</p> <p>(מי יושב מאחוריך?)</p>	<p>...קאָעד/ קאָעדה ג'מב (אל)שׂבאכ</p> <p>... قاعد / ة جمب الشباك</p> <p>(...יושב/ת ליד החלון)</p>
<p>אנא קאָעד/ קאָעדה לחאלי</p> <p>أنا قاعد / ة لحالي</p> <p>(אני יושב/ת לבדי)</p>	

תיאור חדרי:

התלמידים מתארים את חדרם:

השאלה	התשובה
<p>איש בע'רפ'תכ/ע'רפ'תכ?</p> <p>إيش بغرفتك؟</p> <p>איש ב(א)לע'רפ'ה תבע'כ/תבע'כ?</p> <p>إيش بالغرفة تبعك؟</p> <p>(מה יש בחדרך?)</p>	<p>פי ע'רפ'תי</p> <p>في غرفتي</p> <p>(בחדרי):</p> <p>פראש/תח'ת</p> <p>فراش / تحت</p> <p>(מיטה)</p> <p>פּרסי</p> <p>كرسي</p> <p>(כיסא)</p>

<p>מִכְתָּבָה</p> <p>مكتبة</p> <p>(מכתבה)</p> <p>מִרְאֵיָה</p> <p>مرآية</p> <p>(ראי)</p> <p>כִּמְבִיזֵתֶר/חֲאֲסוּב</p> <p>كمبيوتر / حاسوب</p> <p>(מחשב)</p> <p>שִׁבְאָכ</p> <p>شباك</p> <p>(חלון)</p> <p>בְּרִדְאֵיָה</p> <p>برداية</p> <p>(וילון)</p> <p>חִ'זְאָנָה</p> <p>خزانة</p> <p>(ארון)</p> <p>רֶף-רְפוּף</p> <p>رفّ - رفوف</p> <p>(מדף-מדפים)</p> <p>בְּסֵאֲט</p> <p>بساط</p> <p>(שטיח)</p>	
--	--

<p>לַאמְבָּה</p> <p>لامبة</p> <p>(מנורה)</p>	
<p>עֵרְפְתִי כְבִירָה</p> <p>غرفتي كبيرة</p> <p>(חדרי גדול)</p> <p>זְעִירָה</p> <p>زغيرة</p> <p>(קטן)</p> <p>מְרַתֵּבָה</p> <p>مرتبّة</p> <p>(מסודר)</p> <p>נְדִיפָה</p> <p>نظيفة (نظيفة)</p> <p>(נקי)</p> <p>חִלּוּה</p> <p>حلوة</p> <p>(יפה)</p> <p>לשלילה: מַשׁ / מִשׁ</p> <p>مش / مش</p> <p>מַשׁ מְרַתֵּבָה</p> <p>مش مرتبّة</p> <p>(לא מסודר)</p>	<p>כִּיף עֵרְפְתִי/עֵרְפְתִיכִי</p> <p>كيف غرفتك؟</p> <p>(איך חדרך?)</p>

חגים :

התלמידים מציינים שמות של חגים בדתות שונות:

שם החג	ממנהגי החג
<p>עיד ראס א(ל)סִנָּה</p> <p>عيد راس السنة</p> <p>(ראש השנה)</p>	<p>פִּי עֵיד רֵאס (א)סִנָּה בְּנֵאכֵל תְּפֹאֵחַ בְּעֵסֵל</p> <p>في عيد راس السنة بناكل تفاح بعسل</p> <p>(בראש השנה אנו אוכלים תפוחים בדבש)</p>
<p>עיד אלֵע'פֶּרֶאן</p> <p>عيد الغفران</p> <p>(יום הכיפורים)</p>	<p>עֵיד (א)לֵע'פֶּרֶאן הַיּוֹם צוֹם לְלִיהוּד</p> <p>عيد الغفران هو يوم صوم لليهود</p> <p>(יום הכיפורים הוא יום צום ליהודים)</p>
<p>עיד (א)לֵעֶרֶשׁ</p> <p>عيد العرش</p> <p>(חג הסוכות)</p>	<p>פִּי עֵיד (א)לֵעֶרֶשׁ בְּנִקְעַד פִּי עֶרֶשׁ</p> <p>في عيد العرش بنقعد في عرش</p> <p>(בחג הסוכות אנו יושבים בסוכה)</p>
<p>עיד (א)לֵאֲנֹאֵר</p> <p>عيد الأنوار</p> <p>(חג החנוכה)</p>	<p>פִּי עֵיד (א)לֵאֲנֹאֵר בְּנִשְׁעֵל שְׁמַעֲדָאן וּבְנֵאכֵל זֵלֵאבִיָּה</p> <p>في عيد الأنوار بنشعل شمعدان وبناكل زلاية</p> <p>(בחג החנוכה אנו מדליקים חנוכיה ואוכלים סופגניה)</p>
<p>עיד (א)לְמִסְאֲח'ר</p> <p>عيد المسأخر</p> <p>(חג פורים)</p>	<p>פִּי עֵיד (א)לְמִסְאֲח'ר בְּנִתְנִפֶּר</p> <p>في عيد المسأخر بتتنكر</p> <p>(בחג הפורים אנו מתחפשים)</p>

<p>פי עיד (א)לְפֶצַח בְּנֹאכֵל פְּטִיר/מִתְצֵא</p> <p>في عيد الفصح بناكل فطير / متسا</p> <p>(בחג הפסח אנו אוכלים מצות)</p>	<p>עיד (א)לְפֶצַח</p> <p>عيد الفصح</p> <p>(חג הפסח)</p>
<p>פי עיד (א)לְ(א)סְתִקְלָל בְּנִחְתָּפֵל בְּאַסְתִּקְלָל דּוֹלֵת אִסְרָאֵיל וּבְנִרְפֵע (א)לְאַעֲלָאם</p> <p>في عيد الاستقلال بنحتفل باستقلال دولة إسرائيل وبنرفع الأعلام</p> <p>(בחג העצמאות אנו חוגגים את עצמאות מדינת ישראל ומניפים דגלים)</p>	<p>עיד (א)לְ(א)סְתִקְלָל</p> <p>عيد الاستقلال</p> <p>(יום העצמאות)</p>
<p>פי עיד (א)לְעֵנְצֶרָה בְּנֹאכֵל מִנְתּוֹג'אֵת (א)לְחֵלִיב</p> <p>في عيد العنصرة بناكل منتوجات الحليب</p> <p>(בחג השבועות אנו אוכלים מוצרי חלב)</p>	<p>עיד אֲלְעֵנְצֶרָה</p> <p>عيد العنصرة</p> <p>(חג השבועות)</p>
<p>עיד (א)לְפֶטֶר פי נְהַאֵית שְהַר רִמְדָּאן</p> <p>عيد الفطر في نهاية شهر رمضان</p> <p>חג שבירת הצום בסוף חודש רמדאן)</p>	<p>עיד אֲלְפֶטֶר</p> <p>عيد الفطر</p> <p>(חג שבירת הצום- באסלאם)</p>
<p>עיד (א)לְאַדְ חַא פִי נְהַאֵית (א)לְחַג'וֹ לְמִכָּה</p> <p>عيد الأضحى في نهاية الحج لمكة</p> <p>(חג הקורבן בסוף העלייה לרגל למכה)</p>	<p>עיד (א)לְאַדְ חַא</p> <p>عيد الأضحى</p> <p>(חג הקורבן- באסלאם)</p>
<p>פי האדא (א)לְעֵיד (א)לְדֵרוֹז בִּיזוֹרוֹ מִקָּאם (א)לְנְבִי שַׁעִיב</p> <p>في هادا العيد الدروز يبيزوروا مقام النبي شعيب</p> <p>(בחג הזה מבקרים הדרוזים בקבר של הנביא יתרו)</p>	<p>עיד (א)לְנְבִי שַׁעִיב</p> <p>عيد النبي شعيب</p> <p>(חג הנביא יתרו – בדת הדרוזית)</p>

<p>פּי עיד (א)לְמִילָאד (א)לְמִסִּיחָיִין בְּיַחְתָּפְלוּ וּבִיּוֹזְעוּ (א)לְהִדְאִיא في عيد الميلاد المسيحيين بيحتفلوا ويوزعوا الهدايا (בחג המולד חוגגים הנוצרים ומחלקים מתנות)</p>	<p>עיד (א)לְמִילָאד عيد الميلاد (חג המולד – בנצרות)</p>
--	---

ימי השבוע :

התלמידים מציינים את שמות ימות השבוע בערבית:

יום ראשון	יום (א)לְאֶחַד يوم الأحد
יום שני	יום (אל)תַּנִּין يوم الاثنين
יום שלישי	יום (אל)תַּלְאָתָא يوم الثلاثاء
יום רביעי	יום (א)לְאַרְבַּעָא يوم الأربعاء
יום חמישי	יום (א)לְחַמִּיס يوم الخميس
יום שישי	יום (אל)גְ'מֵעָה يوم الجمعة
יום שבת	יום (אל)סֻבְּתָא يوم السبت

השעון :

התלמידים יידעו לשאול מה השעה ולענות:

מה השעה?	קִדְיִשׁ (אל) יֵיעָה? قديش السیعة؟
השעה חמש בדיוק	א(ל)יֵיעָה ח'מָסָה בְּ(אל)זָבֵט السیعة خمسة بالزبط
חמש וחמש דקות	ח'מָסָה וְח'מָסָה خمس وخمس
חמש ועשר דקות	ח'מָסָה וְעֶשְׂרָה خمس وعشرة
חמש ורבע	ח'מָסָה וְרִבֵּעַ خمس وربع
חמש ועשרים	ח'מָסָה וְתֵלֵת خمس وتلت
חמש עשרים וחמש	ח'מָסָה וְיָנֵץ אֵלָא ח'מָסָה خمس ونص إلا خمسة
חמש וחצי	ח'מָסָה וְיָנֵץ خمس ونص
רבע לשש	סֶתָה אֵלָא רִבֵּעַ ستة إلا ربع

פתגמים ומטבעות-לשון :

התרגום	הפתגם
שאל על השכן לפני הבית	אֶסְאַל עַן. (אל)גֹּאֵר קִבֵּל (אל)דָּאֵר إِسْأَلْ عَنِ الْجَارِ قَبْلَ الدَّارِ
בתנועה יש ברכה	פִּי (א)לְחֵרְכָה בִּרְכָה في الحركة بركة
מחר בעונת המשמשים (נאמר על הבטחה שאין סיכוי שתמומש, כפי שעונת המשמשים היא קצרה ביותר)	בִּכְרָה פִּי (א)לְמִשְׁמֵשׁ بكرة في المشمش
ידיד (ניכר) בעת צרה	אֶ(ל)צִדִּיק וְיָקֵת (אל)דֹּיֵק الصديق وقت الضيق (גם בספרותית)

כיתה ט'

ברכות + מילות נימוס ופנייה :

התלמידים מברכים זה את זה ועונים על ברכות בסיסיות:

התשובה	הברכה/מילת הנימוס
האדא מן לְטַפֵּכ / לְטַפֵּכ هادا من لطفك (זה מאדיבותך – תשובה למחמאה)	בְּרָאוּ עֲלֶיךָ / עֲלֵיכִי برافو عليك (כל הכבוד לך)

	<p>כָּל (א)ל(א)חֲתָרָאם</p> <p>كل الاحترام</p> <p>(כל הכבוד)</p>
<p>אַלְלָהּ יִסְלַמְכָּ / יִסְלַמְכָּ</p> <p>أَللَّهُ يَسَلِّمُكَ</p> <p>(אללה יתן לך שלום)</p>	<p>סִלְאֲמַתְכָּ</p> <p>سلامتک</p> <p>(תהיה בריא- ברכה לחולה)</p> <p>סִלְאֲמַתְכָּ אֵן שֵׂאֲ אַל(ל)אֵה</p> <p>سلامتک إن شاء الله</p> <p>(תהיה בריא אם ירצה השם)</p>
<p>אַלְלָהּ יִסְלַמְכָּ / יִסְלַמְכָּ</p> <p>أَللَّهُ يَسَلِّمُكَ</p> <p>(אללה יתן לך שלום)</p>	<p>אַלְחַמְדַּ (א)ל(א)עֲסִלְאֲמָה</p> <p>إلحمد لله عالسلامة</p> <p>(השבח לאל על השלמות/הבריאות)</p> <p>ברכה למי שהחלים</p>
<p>וְאַנְתִּי סְאֵלִים / וְאַנְתִּי סְאֵלִימָה</p> <p>وإنت سالم / ة</p> <p>(חג שמח)</p>	<p>כָּל סִנֵּה וְאַנְתִּי סְאֵלִים / וְאַנְתִּי סְאֵלִימָה</p> <p>كل سنة وإنت سالم / ة</p> <p>(חג שמח, מזל טוב)</p>
<p>וְעִקְבַּאֲלֵכָּ</p> <p>وعقبالك</p> <p>(ובקרוב אצלך)</p>	<p>עִקְבַּאֲלֵ (א)ל 120 סִנֵּה</p> <p>عقبال ال 120 سنة</p> <p>(בקרוב שתגיע ל-120)</p>
<p>עֵלָא קְלִיבְכָּ / עֵלָא קְלִיבְכָּ</p> <p>على قلبك</p> <p>(על לברך)</p>	<p>צַחֲתִינִי</p> <p>صحتين</p> <p>(בתיאבון)</p>

בני המשפחה ועיסוקם :

התלמידים מציינים את בני משפחתם ומקצועם בערבית:

התשובה	השאלה
<p>אָבוּי/אָחוּי أبوي / أخوي (אבי/אחי) :</p> <p>מְדִיר בַּנֵּק مدير بنك (מנהל בנק)</p> <p>מוֹטָף موظف (פקיד)</p> <p>רֶגֶל אַעֲמָל رجل أعمال (איש עסקים)</p> <p>עֲאֵמֶל פִּי מַצְנֵעַ عامل في مصنع (פועל במפעל)</p> <p>מְחָאֵמִי محامي (עורך-דין)</p> <p>מְדַקֵּק חֶסָאֵבָאֵת/מְחָאֵסֵב مدقق حسابات / محاسب (רואה חשבון)</p>	<p>שוּ בִישְׁתַּעִל אַבוּכֶ/אָבוּכֶ? شو ييشتغل أبوك؟ (במה עובד אביך?)</p>

<p>צֹאֲחֵב דְּפֶאֱנָה صاحب دكانة (בעל חנות) בּוּלִיס بوليس (שוטר)</p>	
<p>אִמִּי : إمي: (אמי): מַעֲלֵמָה פִּי (א) לְמִדְרָסָה معلمة في المدرسة (מורה בבית הספר) מְמַרְצֵ'ה/נָרְס פִּי (א) לְמִסְתַּשְׁפָּא ممرضة / نرس في المستشفى (אחות בבית החולים) דִּקְתוֹרָה دكتورة (רופאה) מְהַנְדֵסָה مهندسة (מהנדסת) בִּיאָעָה بياعة (מוכרת)</p>	<p>שו בְּתִשְׁתַּעַל אִמְכֵ/אִמְכֶּ? شو بتشتغل إيمك؟ (במה עובדת אמך?)</p>

<p>סְפֵרֶתִירָה</p> <p>سكرتيرة</p> <p>(מזכירה)</p> <p>מִדִּירַת חֲסָאבֵאֵת</p> <p>مديرة حسابات</p> <p>(מנהלת חשבונות)</p> <p>רֶבֶת בֵּית</p> <p>رثة بيت</p> <p>(עקרת-בית)</p>	
---	--

צבעים :

התרגום	הצבע
לבן	אָבִיד أبيض
שחור	אָסוּד أسود
צהוב	אָצְפֵר أصفر
אדום	אָחְמֵר أحمر

כחול	אַזְרֵק أزرق
ירוק	אַחְדֵּר أخضر
ורוד	וֹרְדִי/זְהָרִי وردي / زهري
אפור	רְמָאדִי رمادي
סגול	בְּנִפְסֵגִי بنفسجي
חום	בְּנִי بني
כתום	בְּרִתְקָאֵלִי / בְּרִדְקָאֵנִי برتقالي / بردقاني

פריטי לבוש- בסיסי :

התלמידים מציגים את פרטי הלבוש שלהם בפני חבריהם ואת צבעם:

התרגום	שם
אני לובש / ת	אֲנִי לֹבֵשׁ / ה أنا لابس / ة
מכנסיים	בְּנֵטְלוֹן بنطلون
חולצה	קְמִיץ قميص
חולצת נשים	בְּלוּזָה بلوزة
שמלה	פְּסִתָּאן فستان
חצאית	תְּנוּרָה تنورة
סוודר	גִּרְזָאִיָּה جرزاية

ג'אפֿיט	ג'קט/מעיל קצר
جاكيت	
באַלטו/ פֿאַבֿוד	מעיל
بالطو / كابتود	
טקֿיָה	כובע/כיפה
طقيّة	
פֿנֿדֿרה	נעליים
كندرة	

ארוחת הבוקר :

התלמידים מספרים על מה שאכלו ושתו בבוקר:

השאלה	התשובה
<p>שו בַּתאַכל/בַּתאַפֿלי (פי) (אל) צֶפֶּח?</p> <p>شو بتاكل / ي (في) الصبح؟</p> <p>(מה אתה אוכל בבוקר?)</p>	<p>אַנאַ אַפֿלֿת אַכֿלט (אכלתי)/ בַּאַפֿל באַכל (אני אוכל)/בַּפֿטֿר/בַּאַפֿטֿר באַפֿטר (אוכל לארוחת בוקר):</p>
<p>שו/ איש אַפֿטֿרתי (א) ליום?</p> <p>شو / إيش أفطرت اليوم؟</p> <p>(מה אכלת היום לארוחת הבוקר?)</p>	<p>ח'בֿז</p> <p>خبز</p> <p>(לחם)</p>

סַנְדוּיִשׁ

سندويش

(כריך)

קוֹרְנֶפְלֶקֶס

(קורנפלקס)

ג'בְּנָה

جبنة

(גבינה)

ח'דְרָה

حضرة

(ירקות)

פּוֹאכָה

فواكه

(פירות)

בִּידָה

بيضة

(ביצה)

זְבֵדָה

زبدة

(חמאה)

לְבִנָה

لبنة

(לבן)

<p>עֵגֶה عجّة (חביתה)</p> <p>תְּטָלִי/מֶרְבָּא تطلي / مرّي (ריבה)</p>	
<p>אַנָּא שְׂרָבְתָ/בְּשָׂרְבָ (בַּאשְׂרָב): أنا شربت / بشرب / باشرب: (אני שתיתי/ אני שותה:)</p> <p>חֵלִיב حليب (חלב)</p> <p>מֵי مِي (מים)</p> <p>עֶצִיר عصير (מיץ)</p> <p>שׁוֹכּוֹלָאֲתָה شوكولاتة (שוקו)</p>	<p>שׁו שְׂרָבְתָ/י (מה שתית?) شو شربت؟</p> <p>שׁו בְּתִשְׂרָבִי (פִּי) (אל) צֶפֶח? شو بتشرب / ي (في) الصبح? (מה את/ה שותה בבוקר?)</p>

<p>קְהוּה</p> <p>قهوة</p> <p>(קפה)</p>	
<p>שַׁאִי</p> <p>شاي</p> <p>(תה)</p>	

המספרים (1-10) :

התלמידים סופרים מאחד עד עשר:

התרגום	שם המספר
אחד	<p>אֶחָד</p> <p>واحد</p>
שתיים	<p>תְּנִין</p> <p>تنين</p>
שלוש	<p>תְּלָאָה</p> <p>ثلاثة</p>
ארבע	<p>אַרְבָּעָה</p> <p>أربعة</p>

חמֶשׁ	חִמְסָה خمسة
שֶׁשׁ	שֶׁשׁ ستة
שֶׁבַע	שֶׁבַע سبعة
שְׁמוֹנֶה	תְּמַאֲנִיָּה ثمانية
תֵּשַׁע	תֵּסְעָה تسعة
עֶשֶׂר	עֶשְׂרֵה عشرة

פתגמים ומטבעות-לשון :

התרגום	הפתגם
מי שגדול ממך ביום חכם/מנוסה ממך בשנה	אַכְבֵּר מִנְּכָּ בְיוֹם אַחֲבֵר מִנְּכָ בְסִנְיָה أكبر منك بيوم أخطر منك بسنة
יגעת ומצאת (מילולית: מי שמתאמץ מוצא)	מִן גִּדֹּ וְגִדֹּ (ספרותית) من جدّ وجد

שָׁאַל אָדָם מִנוּסָה וְאַל תִּשְׁאַל חָכָם (אין חכם כבעל הניסיון)	אַסְאַל מִגִּרְבִּי וְלֹא תִסְאַל חֲכָיִם إِسْأَلْ مَجْرَبٍ وَلَا تَسْأَلْ حَكِيم
הִתְרַחֵק מֵהַדָּבָר הַרַע וְשִׁיר לּוֹ (הִתְרַחֵק מֵאַנְשִׁים לֹא הַגּוֹנִים אוֹ מִמַּעֲשִׂים לֹא נְאִיִּם = אֵל תִּכְנִיס רֹאשׁ בְּרִיא לְמִיטָה חוּלָה)	אַבְעֵד עֵן. (אַל) שֵׁר וְעַן-לוֹ إِبْعَدْ عَنِ الشَّرِّ وَغَيِّ لَه
כָּל דָּבָר בְּזַמְנוֹ הוּא טוֹב (כָּל דָּבָר בְּעֵתוֹ)	כָּל שֵׁי פִי וְקָתוּ חִלּוֹ كُلُّ شَيْءٍ فِي وَقْتِهِ حَلُو

כיתה י'

ברכות + מילות נימוס ופנייה:

התלמידים מברכים זה את זה ועונים על ברכות:

התשובה	הברכה/מילת הנימוס
וְאַנְתָּ / וְאַנְתִּי מִן אֲהֵלוֹ وَإِنْتَ مِنْ أَهْلِهِ (ואתה מבני ביתו של הטוב) או- תִּלְאַקִּי (א) לְחֵיר تَلَاقِي الْخَيْرِ (תמצא טוב)	תִּצְבַּח/י עֵלָא חֵיר تَصْبِحُ / يَ عَلَي خَيْر (ברכת לילה טוב - תתעורר בבוקר על טוב)

<p>אַלְלָהּ יַעֲפִיכְ, יַעֲפִיכִי</p> <p>الله يعافيك</p> <p>(האל יתן לך בריאות/יוסיף לך בריאות)</p>	<p>אַלְלָהּ יַעֲטִיכְ (א) לְעַאפִּיָּה</p> <p>الله يعطيك العافية</p> <p>(האל יתן לך בריאות)</p> <p>ברכת כוח ובריאות למישהו שעובד כרגע או למישהו שעשה דבר-מה למענך</p>
<p>וְעַלֵּיכֶם (אל) סְלָאם [וּרְחֻמַּת (אל) לָאָה וּבְרַכָּאתוֹ]</p> <p>وعليكم السلام (ورحمة الله وبركاته)</p> <p>(ועליכם השלום ורחמי האל וברכותיו)</p>	<p>אַ (ל) סְלָאם עַלֵּיכֶם</p> <p>إسلام عليكم</p> <p>(השלום עליכם) - ברכת שלום בין מוסלמים</p>
<p>אַלְלָהּ יַפְּקֶכְ / יַפְּקֶכִי</p> <p>الله يوفقك</p> <p>(האל יצליח את דרכך)</p> <p>או- שַׁכְּרָן</p> <p>شكرا</p> <p>(תודה)</p>	<p>בְּ (אל) תַּנְפִּיק וְ (אל) נַגְ'אֲח</p> <p>بالتوفيق والنجاح</p> <p>(בהצלחה)</p>

מושגי זמן:

התלמידים מציינים מושגי זמן כמו- היום, אתמול, מחר:

שם	התרגום
אֱלִיּוֹם	היום
אֱלִיּוֹם	

אתמול	אִמְבָּאֲרַח إمبارح
מחר	בְּפֹרָה بكرة
מחרתיים	בְּעַד בְּפֹרָה بعد بكرة
לפני שבוע	קִבְּל אֶסְבּוּעַ/גִּמְעָה قبل أسبوع / جمعة
בשבוע הבא	פִּי (א) לְאֶסְבּוּעַ א(ל)גִּ'אִי في الأسبوع الجاي

לבוש וצבעים – הרחבה:

התלמידים מנהלים דו-שיח על קניית בגדים בחנות:

התשובה	השאלה
<p>אֲשֶׁתִּירִית בְּנִטְלוֹן גְּדִיד</p> <p>إِشْتَرَيْتِ بَنْطَلُونَ جَدِيد</p> <p>(קניתי מכנסיים חדשים)</p>	<p>שו אֲשֶׁתִּירִית/י (א)מְבַאֲרַח?</p> <p>شو اشتريت امبارح؟</p> <p>(מה קנית אתמול?)</p>
<p>דִּפְעַת חִמְסִין שֶׁקֶל</p> <p>دَفَعْتُ خَمْسِينَ شَيْكَل</p> <p>(שילמתי חמישים שקל)</p> <p>חֶקֶוֹ חִמְסִין שֶׁקֶל</p> <p>حَقَّهُ خَمْسِينَ شَيْكَل</p> <p>(מחירו חמישים שקל)</p>	<p>קִדְּיִישׁ דִּפְעַת/י מִן שֶׁאֲנוּ?</p> <p>قَدِّيشِ دَفَعْتُ مِنْ شَانِهِ؟</p> <p>(כמה שילמת בשבילו?)</p> <p>קִדְּיִישׁ חֶקֶוֹ ?</p> <p>قَدِّيشِ حَقَّهُ؟</p> <p>(מה מחירו?)</p>
<p>תִּפְדֵּ לִי</p> <p>تَفَضَّلْ / ي</p> <p>(בבקשה)</p>	<p>אֶעֱטֵנִי קִמְיִץ בְּנֵי פֶאֶתַח</p> <p>أَعْطِينِي قَمِيصَ بَنِي فَاتِح</p> <p>(תן לי/תני לי חולצה בחום בהיר)</p>
<p>אֵינָה אַיּוֹתָ (כן) או- אַא אֵ</p> <p>או- נַעֵם נַעֵם (כן)</p> <p>הוֹן, עַ(א)לֵימִין</p> <p>هون, عاليمين</p> <p>(כאן, מצד ימין)</p>	<p>עִנְדְכֶם גֵּאֲפִית אַחֲדֵר עֵאֲמַק?</p> <p>عندكم جاكيت أحضر غامق؟</p> <p>(יש אצלכם ג'קט בצבע ירוק כהה?)</p>

<p>הון, ע(אל)שׂמאל הון, عشمال (כאן מצד שמאל)</p>	
<p>האדא בִּסְבֵּעִין שקל הادا بسبعين شيكل (זה בשבעים שקל)</p>	<p>(ב) קדיש האדא? بقديش هادا? (בכמה זה?) או- קדיש חקו? قديش حقه? (מה מחירו?)</p>
<p>האדא רְחִיץ הادا رخيص (זה זול) לא. מֵשׁ מִמְּכֵן لا, مش ممكن (לא, אי אפשר)</p>	<p>האדא ע'אלי הادا عالي (זה יקר) מִמְּכֵן תִּרְאֵנִי שׁוּי? / תִּסְאִרְנִי שׁוּי? ممکن تراعني شوي / تسأيرني شوي? (את/ה יכול/ה לעשות לי קצת הנחה?)</p>

סדר יום :

התלמידים מספרים על סדר יומם בימי הלימודים:

התשובה	השאלה
<p>בִּפְּיָק/בִּאֲפִיק בְּכֹר بفيق / بافيق بکیر (אני מתעורר/ת מוקדם)</p> <p>בְּצָחָא/בִּאֲצָחָא מְתֵאֲרִי بصحی / باصحی متأخر (אני מתעורר/ת מאוחר)</p>	<p>אִימְתָא בְּתֻצְחָא/ בְּתֻצְחִי? ايمتی بتصحی / بتصحی؟ (מתי אתה קם?/ מתי את קמה?)</p> <p>או – אִימְתָא בְּתֻפִּיקִי ايمتی بتفيق / ي؟ (מתי אתה קמ/ה?)</p> <p>או - אִימְתָא בְּתֻקוּם מִן (אל)נֹום? ايمتی بتقوم من النوم؟</p>
<p>בְּעִסְלָא/בִּאֲעִסְלָא וְשִׁי/ וְגִהִי بغسل / باغسل وشي / وجهي (אני רוחצ/ת את פניי)</p> <p>בְּפִרְשׁ/בִּאֲפִרְשׁ/בִּנְיִטָא/בִּאֲנִיטָא (א)סְנֵאנִי بفرش / بافرش / بنظف / بانظف سناني (אני מצחצח/ת את שיניי)</p> <p>בִּאֲכַל باكل (אני אוכל/ת)</p> <p>בְּפִטְרָא/בִּאֲפִטְרָא بفطر / بافطر (אני אוכל/ת ארוחת בוקר)</p>	<p>שׁוּ בְּתַעֲמַלִי (פִּי) (אל)צִיבְחָא? شو بتعمل / ي (في) الصبح؟ (מה אתה עושה בבוקר?)</p>

<p>בְּטֹלַע/בְּאַטְלַע מִן (א)לְבַיִת</p> <p>بطلع / باطلع من البيت (אני יוצאת מהבית)</p> <p>בְּרִכָּב/בְּאַרְכָּב (א)לְבַאץ</p> <p>بركب / باركب الباص (אני נוסעת באוטובוס)</p> <p>בְּוֹצֵל/בְּאַוֶּצֶל עַל (א)לְמִדְרָסָה</p> <p>بوصل / باوصل عالمدرسة (אני מגיעה לבית הספר)</p> <p>בְּתַעֲלָם / בְּאַתְעֲלָם</p> <p>باتعلم (אני לומדת)</p>	
<p>בְּרָגַע/בְּאַרְגָּע עַל (א)לְבַיִת</p> <p>برجع / بارجع عالييت (אני חוזרת הביתה)</p> <p>בְּתַעֲדָא/בְּאַתְעֲדָא בְּתַגְדִּי / בְּאַתְגְדִּי</p> <p>(אני אוכלת ארוחת צהריים)</p> <p>בְּלַעַב/בְּאַלְעַב מֵעַ (א)צְחַאבִּי</p> <p>بلعب / بالعب مع صحابي (אני משחקת עם חבריי)</p> <p>בְּחֻדָּר/בְּאַחַדָּר (א)לְדְרוֹס</p> <p>بحضّر / باحضّر الدروس (אני מכין את שיעורי הבית)</p>	<p>שו בתעמלי בעד א(ל)דְהָר?</p> <p>شو بتعمل / ي بعد الظهر (الظهر)? (מה את/ה עושה אחר הצהריים?)</p>

בְּעֵמֶל / בְּאֵעֶמֶל וְט'אִיִּפִּי

بِعْمَل / باعمل وظائفي

(אני עושה את שיעורי הבית שלי)

בְּתַצְפֹּחַ/בְּאֵתְצֹפֹחַ עֵלֵא (א)לְאֵנְתְרֹנֶת

بتصفح / باتصفح على الانترنت

(אני גולש באינטרנט)

בְּתַחֲמָם/בְּאֵתְחַמֵּם

بتحّمم / باتحّمم

(אני מתקלח)

מאכלים שונים :

התלמידים מספרים על מאכלים שונים שהם אוכלים בביתם בארוחת הצהריים וארוחת הערב:

התשובה	השאלה
<p>בַּאכַל/בִּתְעֵדָא/בַּאֲתַעֲדָא:</p> <p>באכל / بتغدى / باتغدى</p> <p>(אני אוכל / ת בצהריים)</p> <p>לְחֶמֶה</p> <p>لحمة</p> <p>(בשר)</p> <p>סִמְכ</p> <p>سمك</p> <p>(דגים)</p> <p>גִּ'אֲגִ'ה</p> <p>جاجة</p> <p>(עוף)</p> <p>שְׁנִיִּצְל</p> <p>شنيצל</p> <p>(שניצל)</p> <p>כְּפִתָּא</p> <p>كفتة</p> <p>(קציצות)</p> <p>נְקִיִּיק</p> <p>نقيق</p> <p>(נקניק)</p>	<p>שו בַּתְאכַל/ בַּתְאכְּלִי פִי (א) לְעֵדָא?</p> <p>شو بتاكل / ي في الغدا؟</p> <p>שו בִּתְתַעֲדִי/ בִּתְתַעֲדִי?</p> <p>شو بتتغدى / بتتغدى؟</p> <p>(מה את/ה אוכל/ת לארוחת הצהריים?)</p>

<p>שׁוּרְבֵה</p> <p>شوربة</p> <p>(מרק)</p> <p>חִ'דְרָה מְטֻבּוּחַ'ה</p> <p>خضرة مطبوخة</p> <p>(ירקות מבושלים)</p> <p>מַעֲכֻרוֹנָה</p> <p>معكرونة</p> <p>(מקרוני, פסטה)</p> <p>סִלְטָה</p> <p>سلطة</p> <p>(סלט)</p> <p>רֶזְ</p> <p>رز</p> <p>(אורז)</p> <p>בֵּטַאטָא</p> <p>بطاطا</p> <p>(תפוז"א)</p> <p>אֲנֵא נִבְאֵתִי / נִבְאֵתִיָּה</p> <p>أنا نباتي / ة</p> <p>(אני צמחונית/ת)</p>	
--	--

בִּאכַל/בִּתְעַשָּׂא/בִּאֲתַעֲשִׂי:

באכל / بتعشني / باأأني:

(אני אוכל / ת בערב):

חֵבֵז

خبز

(לחם)

ג'בִּנָּה

جبنة

(גבינה)

זְבִידָה

زبدة

(חמאה)

בִּידָה מְסֻלֶּקָה

بيضة مسلوقة

(ביצה קשה)

בִּידָה מְקֻלֵּיָה

بيضة مقليه

(ביצה מטוגנת)

סִלְטַת חֵדְרָה

سلطة خضرة

(סלט ירקות)

חֵמֶץ

حمص

(חמוס)

שו בִּתְאֲכַל/בִּתְאֲכְלִי פִי (א) לַעֲשָׂא?

شو بتأكل / ي في العشا?

שו בִּתְתַעֲשִׂי/בִּתְתַעֲשִׂי?

شو بتتعشني / بتتعشني؟

(מה את/ה אוכל/ל לארוחת הערב?)

<p>טְחִינָה</p> <p>طحينة</p> <p>(טחינה)</p>	
---	--

פתגמים ומטבעות-לשון :

התרגום	הפתגם
<p>בקש דעת – ואפילו בסין (עשה כל מאמץ להרחיב את השכלתך)</p>	<p>אֲטַלֵּב (א)לְעֵלָם וְלִן פִּי (א)לְצִין</p> <p>أطلب العلم ولو في الصين</p>
<p>העצלות אינה מאכילה דבש</p>	<p>אֲלֶכְסֵל לֹא יִטְעֵם (א)לְעֵסֶל</p> <p>الكسل لا يطعم العسل</p>
<p>(טוב)ציפור ביד ולא עשר על העץ</p>	<p>עֲצִיפּוֹר בִּלְאִיד וְלֹא עֲשֶׂרָה עַל־עֵלָה</p> <p>(א)לְשֵׁגִירָה</p> <p>عصفور بالإيد ولا عشرة على الشجرة</p>
<p>הפזיזות, החיפזון מן השטן והמתינות מהאל</p>	<p>אֲלַעְגִּלָה מִן א(ל)שֵׁיטָאן וּא(ל)תַּאֲנִי מִן א(ל)רַחֲמָאן</p> <p>العجلة من الشيطان والتأني من الرحمان</p>

מסלול ערבית מדוברת (כיתות י"א-י"ב – 5 יח"ל)

ברכות ואיחולים, ביטויי פנייה ונימוס (מסלול ערבית מדוברת):

התלמידים מברכים זא"ז, עונים על הברכות ומשתמשים במילות נימוס:

התשובה	האיחול/הברכה/מילת הנימוס
<p>צִבְאָחַ (אל)נֹור</p> <p>صباح النور</p> <p>(בוקר אור)</p>	<p>צִבְאָחַ (א)לְחִיר</p> <p>صباح الخير</p> <p>(בוקר טוב)</p>
<p>מִסָּא (אל)נֹור</p> <p>مسا النور</p> <p>(ערב אור)</p>	<p>מִסָּא (א)לְחִיר</p> <p>مسا الخير</p> <p>(ערב טוב)</p> <p>ברכה הנאמרת משעה 12 בצהריים</p>
<p>וּאִנְתְּ/ וּאִנְתִּי מִן אֵהְלוּ</p> <p>وإنت من أهله</p> <p>(ואתה מבני ביתו של הטוב)</p> <p>או- תִּלְאֲקִי (א)לְחִיר</p> <p>تلاقي الخير</p> <p>(תמצא טוב)</p>	<p>תִּצְפְּחִי/ עֵלָא חִיר</p> <p>تصبح / ي على خير</p> <p>(תתעורר בבוקר בטוב)</p> <p>ברכת לילה טוב</p>
<p>מֶרְחַבְתִּין</p> <p>مرحبتين</p> <p>(שלומות)</p>	<p>מֶרְחַבָּא</p> <p>مرحبا</p> <p>(שלום)</p>

<p>סְלַמַּת</p> <p>سلامات</p> <p>(להתראות)</p>	<p>אַלַּא (אל) לְקִיאָא</p> <p>إلى اللقاء</p> <p>(להתראות)</p>
<p>יְזִיד פְּדִלְכַּ / יְזִיד פְּדִלְכַּ</p> <p>يزيد فضلك</p> <p>(אללה ירבה את חסדך, חסדך)</p>	<p>תְּפַדְלִי / תְּפַדְלִי</p> <p>تفضل / ي</p> <p>(בבקשה, הואל/הואילי נא)</p> <p>כשמזמינים אדם להיכנס, לאכול</p>
<p>עֲפֹון</p> <p>عفو</p> <p>(בבקשה)</p> <p>או- לא שְׁכַר עֲלַא וְאַגְ'ב</p> <p>لا شكر على واجب</p> <p>(על לא דבר)</p>	<p>שְׁכַרן</p> <p>شكرا</p> <p>(תודה)</p>
<p>וְאַיְדִיכַּ / וְאַיְדִיכַּ</p> <p>وأيديك</p> <p>(וידיך)</p>	<p>יְסַלְמוּ אִיְדִיכַּ / אִיְדִיכַּ</p> <p>يسلموا أيديك</p> <p>(תודה/יבורכו ידיך)</p> <p>למישהו שמביא/מגיש לך דבר-מה</p>
<p>עֲלַא קְלִבְכַּ, קְלִבְכַּ</p> <p>على قلبك</p> <p>(על לברך)</p>	<p>צַחְתִּין</p> <p>صحتين</p> <p>(בתיאבון)</p>
<p>וְאַנְתַּ / וְאַנְתִּי בְּחִיר</p> <p>وانت بخير</p> <p>(ואת/ה בטוב- חג שמח)</p>	<p>כָּל עַאם וְאַנְתַּ / וְאַנְתִּי בְּחִיר</p> <p>كلّ عام وانت بخير</p> <p>(כל שנה ואת/ה בטוב- חג שמח)</p> <p>ברכה לראש השנה ולחגים</p>

<p>אַלְלָהּ יְבָרְכְךָ פִּיכִי</p> <p>أَللّٰهُ يَبَارِكُ فِيْكَ</p> <p>(יברכך האל)</p>	<p>מְבָרוּכַ</p> <p>مَبْرُوك</p> <p>(מזל טוב)</p>
<p>אַלְלָהּ יְסַלְמֶכָּ / יְסַלְמֶכָּ</p> <p>أَللّٰهُ يَسْلَمُكَ</p> <p>(אללה יתן לך שלום)</p>	<p>סְלַאמַתְכָּ</p> <p>سَلَامَتُكَ</p> <p>(תהיה בריא)</p> <p>ברכה לחולה</p> <p>סְלַאמַתְכָּ אֵן שְׂאֵא (אל)לָאָה</p> <p>سَلَامَتُكَ إِنْ شَاءَ اللهُ</p> <p>(תהיה בריא אם ירצה השם)</p>
<p>אַלְלָהּ יְסַלְמֶכָּ / יְסַלְמֶכָּ</p> <p>أَللّٰهُ يَسْلَمُكَ</p> <p>(אללה יתן לך שלום)</p>	<p>אַלְחַמַּד (אל)לָאָה עַל (אל)סְלַאמָהּ</p> <p>الْحَمْدُ لِلّٰهِ عَالِ السَّلَامَةِ</p> <p>(השבח לאל על השלמות/הבריאות)</p> <p>ברכה למי שהחלים</p>
<p>תְּעִישׁ</p> <p>تَعِيْش</p> <p>(תחייה)</p>	<p>עַאשׁ מִיַּן שְׂאֵפְכָּ / שְׂאֵפְכָּ</p> <p>عَاشَ مِنْ شَافِكَ</p> <p>(יחיה מי שרואה אותך)</p> <p>ברכה הנאמרת כשנפגשים אחרי פרידה ממושכת</p>

תעודת זהות – על עצמי, משפחתי, ביתי וחדריו :

התלמידים מספרים על עצמם, על משפחתם הגרעינית והמורחבת ועל החדרים בביתם:

השאלה	התשובה
<p>שו אָסמֶכ/אָסמֶכ?</p> <p>شو اسمك؟</p> <p>(מה שמך, שְמֶךְ?)</p> <p>שו אָסמו /אָסמֶהא?</p> <p>شو اسمه / اسمها؟</p> <p>(מה שמו, שמה?)</p>	<p>אָסמי...</p> <p>إسمي</p> <p>(שמי...)</p> <p>אָסמו...</p> <p>إسمه</p> <p>(שמו...)</p>
<p>שו אָסם עֵילֶתֶכ/עֵילֶתֶכ?</p> <p>شو اسم عيلتك؟</p> <p>(מה שם משפחתך?)</p>	<p>אָסם עֵילֶתי ...</p> <p>إسم عيلتي</p> <p>(שם משפחתי)</p>
<p>קֵדִיש עֵמֶרֶכ/עֵמֶרֶכ?</p> <p>قديش عمرك؟</p> <p>(בן כמה אתה/את?)</p>	<p>עֵמֶרי...</p> <p>عمري...</p> <p>(גילי, אני בן...)</p>
<p>עֵילֶתֶכ/עֵילֶתֶכ כְּבִירָה?</p> <p>عيلتك كبيرة؟</p> <p>(האם משפחתך גדולה?)</p>	<p>עֵילֶתי כְּבִירָה</p> <p>عيلتي كبيرة</p> <p>(משפחתי גדולה)</p>

<p>לא, עילתי זעירה لا, عيلتي زغيرة (משפחתי קטנה)</p>	
<p>ענדי/אלי אחין عندي / إلي أخين (יש לי שני אחים)/ אחיתין أختين (שתי אחיות) אחנא/נחנא תלת...אח'וה/ח'ואת פי (א)לעילה إحنا / نحنا تلت... إخوة / خوات في العيلة (אנחנו שלושה אחים/שלוש אחיות במשפחה)</p>	<p>אכם אח' / אח'ת אלכ/ אלכ? أكم أخ أخت إلك? (כמה אחים/אחיות יש לך?)</p>
<p>אנא אכבר מן... أنا أكبر من... (אני יותר גדול מ...) אנא אזער מן... أنا أصغر من... (אני יותר קטן מ...) אכבר ואחד פי (א)לעילה הו... أكبر واحد في العيلة هو...</p>	<p>מין אכבר ואחד בין אלאח'וה? مين أكبر واحد بين الإخوة? (מי הכי גדול מבין האחים?)</p>

(הכי גדול במשפחה הוא...)	
<p>אָפּם אַבוי... إسم أبوي (שם אבי...)</p> <p>אָפּם אַמִּי... إسم إمي (שם אמי...)</p> <p>אָפּם אַחי... إسم أخوي (שם אחי...)</p> <p>אָפּם אַחִיתִי... إسم أختي (שם אחותי...)</p>	<p>שו אָפּם אַבוי/י ? شو اسم أبوك؟ (מה שם אביר?)</p> <p>שו אָפּם אַמִּכ/ אַמִּכִּי ? شو اسم إمتك؟ (מה שם אמר?)</p> <p>שו אָפּם אַחי/וכי ? شو اسم أخوك؟ (מה שם אחיר?)</p> <p>שו אָפּם אַחִיתִכ/ אַחִיתִיכ ? شو اسم أختك؟ (מה שם אחותך?)</p>
<p>אָפּם סִידִי... إسم سيدي... (שם סבי...)</p> <p>אָפּם גִ'דִי... إسم جدّي... (שם סבי...)</p> <p>אָפּם סתִי... إسم ستي (שם סבתי...)</p>	<p>שו אָפּם סִידִכ/ סִידִיכ ? شو اسم سيدك؟ (מה שם סבר?)</p> <p>שו אָפּם גִ'דִכ/ גִ'דִיכ ? شو اسم جدك؟ (מה שם סבר?)</p> <p>שו אָפּם סתִכ/ סתִיכ ? شو اسم ستك (מה שם סבתך?)</p>

<p>ענְדִי/אֵלִי תִלַּת אַעְמָמ</p> <p>عندي / إلي تلت أعمام</p> <p>(יש לי שלושה דודים מצד האב)</p> <p>ענְדִי/אֵלִי ח'אֵלִיתִי</p> <p>عندي / إلي خالتي</p> <p>(יש לי שתי דודות מצד האם)</p>	<p>אַכֶם עַם/עַמָּה אֵלֶכ</p> <p>أكم عمّ / ة إلك؟</p> <p>(כמה דודים יש לך מצד האב?)</p> <p>אַכֶם ח'אֵל/ח'אֵלָה אֵלֶכ</p> <p>أكم خال / ة إلك؟</p> <p>(כמה דודים יש לך מצד האם?)</p>
<p>אַבּוּי עַמְרוֹ/ אַחּוּי עַמְרוֹ/ אֵמִי עַמְרָה/ אַחִיתִי עַמְרָה</p> <p>أبوي عمره / أخوي عمره / إمي عمرها / אחتي عمرها</p> <p>(אבי בן../אחי בן../אמי בת.../ אחותי בת..)</p>	<p>קִדִּישׁ עַמְרַ אַבּוּכ/ אֵמְכ/ אַחִיכ/ אַחִיתִכ?</p> <p>قدّيش عمر أبوك / إمك / أخوك / أختك؟</p> <p>(בן כמה אביך/אמך/אחיך/אחותך?)</p>
<p>אַנָּא סַאֲכָנ/ סַאֲכָנָה פִּי.. שַׁאֲרַע.. נִמְרָה..</p> <p>أنا ساكن / ة في... شارع... نمرّة... (אני גר/גרה ברחוב... מספר...)</p> <p>אַחַנְא/נַחְנָא סַאֲכָנִין, הֵם סַאֲכָנִין</p> <p>إحنا / نحنا ساكنين, هم ساكنين</p> <p>(אנחנו גרים, הם גרים)</p> <p>אַנָּא סַאֲכָנ/ סַאֲכָנָה פִּי עַמְאָרָה</p> <p>أنا ساكن / ة في عمارة</p> <p>(אני גר/גרה בבניין)</p> <p>אַנָּא סַאֲכָנ/ סַאֲכָנָה פִּי בֵּית אַרְדִּי</p> <p>أنا ساكن / ة في بيت أرضي</p>	<p>יִין אַנְתְּ סַאֲכָנ?</p> <p>وين إنت ساكن؟</p> <p>(היכן אתה גר?)</p> <p>יִין אַנְתְּ סַאֲכָנָה?</p> <p>وين إنت ساكنة؟</p> <p>(היכן את גרה?)</p>

(אני גר/גרה בבית קרקע)	
<p>אֲנִי גָר / גָּרָה / אֲנִי טָאָבֶק (אל)טָאָבֶק (א)לְאִיל</p> <p>أنا ساكن / ة في الطابق الأول (אני גר/גרה בקומה ראשונה...)</p>	<p>פִּי אִי טָאָבֶק אָנְתְּ סָאָן / אָנְתְּ סָאָנָה? في أيّ طابق إنت ساكن / ة ؟ (באיזה קומה את/ה גר/ה?)</p>
<p>פִּי בֵּיתִי תִּלְתַּת עֲרָף / אֹדֶ في بيتي تلت غرف / أوض (בביתי שלושה חדרים)</p> <p>פִּי בֵּיתִי : في بيتي : (בביתי):</p> <p>צָאֵלֹן סָאָן (סֵלֹן) עֲרָפֶת נֹם גֵּרְפֶּה נֹם (חדר שינה) עֲרָפֶת וְלָאָד גֵּרְפֶּה וְלָאָד (חדר ילדים) מִטְבַּח' מִטְבַּח (מטבח) חֲמָאָם חֲמָאָם (אמבטיה) בֵּית מִי בֵּית מִי (שירותים)</p>	<p>אַכֶּם עֲרָפֶה/אֹדֶה פִּי בֵּיתְכִ/בֵּיתְכִ? أكم غرفة / أوضة في بيتك؟ (כמה חדרים יש בביתך?)</p>

בית הספר- תיאור בית הספר, הכיתה והחפצים בה, פירוט הנושאים הנלמדים

התלמידים מתארים את בית ספרם, את סדר הישיבה בכיתה, את תכולת הכיתה ואת המקצועות שהם לומדים השנה בבית הספר.

השאלה	התשובה
<p>וין (א)לְמִדְרֶסָה?</p> <p>وين المدرسة؟</p> <p>(היכן בית הספר?)</p> <p>אֶלְמִדְרֶסָה קְרִיבָה מִן בֵּיתֵךְ/בֵּיתֵכֶּךָ?</p> <p>المدرسة قريبة من بيتك؟</p> <p>(האם ביה"ס קרוב לביתך?)</p> <p>אֶלְמִדְרֶסָה בְּעִידָה עַן בֵּיתֵךְ/בֵּיתֵכֶּךָ?</p> <p>المدرسة بعيدة عن بيتك؟</p> <p>(האם ביה"ס רחוק מביתך?)</p>	<p>אֶלְמִדְרֶסָה פִּי שְׂאֲרַע... للمدرسة في شارع... (ביה"ס ברחוב...)</p> <p>נְעֵם/אִיָּוָה, (א)לְמִדְרֶסָה קְרִיבָה מִן בֵּיתִי نعم / أيوة, المدرسة قريبة من بيتي (כן, ביה"ס קרוב לביתי)</p> <p>לֹא, (א)לְמִדְרֶסָה בְּעִידָה עַן בֵּיתִי لا, المدرسة بعيدة عن بيتي (לא, ביה"ס רחוק מביתי)</p>
<p>אֶלְמִדְרֶסָה כְּבִירָה?</p> <p>المدرسة كبيرة؟</p> <p>(האם ביה"ס גדול?)</p>	<p>לֹא, (א)לְמִדְרֶסָה מֶשׁ כְּבִירָה لا, المدرسة مش كبيرة (לא, ביה"ס לא גדול)</p> <p>אֶלְמִדְרֶסָה זְעִירָה المدرسة زغيرة (ביה"ס קטן)</p> <p>נְעֵם/אִיָּוָה, (א)לְמִדְרֶסָה כְּבִירָה نعم / أيوة, المدرسة كبيرة (כן, ביה"ס גדול)</p>

<p>מְעַלְמִים/מְעַלְמָה</p> <p>معلم / ة</p> <p>(מורה)</p> <p>תְּלַמִּיז / תְּלַמִּיזָה / תֵּלְ(א)מִיז</p> <p>تلميذ / ة / تلاميذ</p> <p>(תלמיד/תלמידה/תלמידים)</p> <p>לוח</p> <p>لوح</p> <p>(לוח)</p> <p>בַּאב</p> <p>باب</p> <p>(דלת)</p> <p>שִׁבְאֵכ/שִׁבְאֵיכ</p> <p>شباك / شبابيك</p> <p>(חלון/חלונות)</p> <p>כְּרִסִי/כְּרִאסִי</p> <p>كرسي / كراسي</p> <p>(כסא/כסאות)</p> <p>טאַוּלָה/ טאַוּלַאט</p> <p>طولة / ات</p> <p>(שולחן/שולחנות)</p> <p>מִכְיֵף הַא</p> <p>مكيف هوا</p> <p>(מזגן)</p>	<p>אַיִש בַּ(אל)צֵרֶף?</p> <p>ايش بالصف؟</p> <p>(מה יש בכיתה?)</p>
--	--

<p>כְּתָאב/כְּתִיב کتاب / کتب (ספר/ספרים) דִּפְתָר/דִּפְתָר دفتر / دفاتر (מחברת/מחברות) קֶלֶם/אֶקְלָם قلم / أقلام (עט/עטים) קֶלֶם רִצָּאץ/אֶקְלָם רִצָּאץ قلم رصاص / أقلام رصاص (עיפרון/עפרונות) בְּרָאִי برّاي (מחדד) מַחְאִי محّاي (מחקר)</p>	<p>אִישׁ פִּי בַּ(אֵל) שְׁנֵתָה? ايش بالشنّته? (מה יש בתיק/בילקוט?)</p>
<p>... קֶאָעַד/קֶאָעַדָה גְּמִבִּי ...قاعد / قاعد (...יושב/ת לידי) ... קֶאָעַד/קֶאָעַדָה קֶדָּאִמִּי ...قاعد / قاعد (...יושב/ת לפניי)</p>	<p>מִיִן קֶאָעַד/קֶאָעַדָה גְּמִבִּכ/גְּמִבִּכָּ? מינ قاعد / قاعد (מי יושב/ת לידך?) מִיִן קֶאָעַד/קֶאָעַדָה קֶדָּאִמִּכ/קֶדָּאִמִּכָּ? מינ قاعد / قاعد (מי יושב/ת מלפניך?)</p>

<p>...קאָעד/ קאָעדה ג'מב א(ל)שׂבֵּאכּ</p> <p>...قاعد / ة جمب الشبّاك</p> <p>(... יושב/ת ליד החלון)</p> <p>... קאָעד/ קאָעדה וראי</p> <p>...قاعد / ة وراي</p> <p>(... יושב/ת מאחוריי)</p> <p>אנא קאָעד/ קאָעדה לחאלי</p> <p>أنا قاعد / ة لحالي</p> <p>(אני יושב/ת לבדי)</p>	<p>מין קאָעד/ קאָעדה ג'מב א(ל)שׂבֵּאכּ?</p> <p>مין قاعد جمب الشبّاك؟</p> <p>(מי יושב/ת ליד החלון?)</p> <p>מין קאָעד/ קאָעדה וראכ/י?</p> <p>مין قاعد / ة وراك؟</p> <p>(מי יושב מאחוריך?)</p>
<p>בְּדֶרֶס/בְּאֶדְרֵס/בְּתַעֲלָם/בְּאֶתְעֵלָם:</p> <p>بدرس / بادرس / بتعلم / باتعلم</p> <p>עֶרְבִי עֵרֶבִי (ערבית)</p> <p>עֵבְרָאנִי עֵבְרָאנִי (עברית)</p> <p>תּוֹרָה תּוֹרָה (תורה, תנ"ך)</p> <p>תַּאֲרִיחַ תַּאֲרִיחַ (היסטוריה)</p> <p>רִיאַצִ'אֵת רִיאַצִ'אֵת (מתימטיקה)</p> <p>הַנְּדִסָּה הַנְּדִסָּה (גיאומטריה)</p> <p>ג'וּע'רַאפִּיָּה ג'וּע'רַאפִּיָּה (גיאוגרפיה)</p> <p>חַאסוּב חַאסוּב (מדעי המחשב)</p> <p>רִיאַדָּה רִיאַדָּה (ספורט)</p>	<p>שוּ בְּתַעֲלָם/בְּתַעֲלָמִי פִי</p> <p>(א)לְמַדְרֶסָּה?</p> <p>שוּ בִּתְעַלֵּם / י פִי מִדְרֶסָּה?</p> <p>שוּ בְּתַדְרֵס/בְּתַדְרֵסִי פִי (א)לְמַדְרֶסָּה?</p> <p>שוּ בִּתְדַרֵּס / י פִי מִדְרֶסָּה?</p> <p>(מה את/ה לומד/ת בבית הספר?)</p>

שעות הפנאי- פעילויות אחרי שעות הלימודים, תחביבים שונים

התלמידים מספרים על פעילויותיהם אחר הצהריים ועל תחביביהם.

השאלה	התשובה
<p>שו בַּתְּסוֹי/בַּתְּעַמַל בַּעַד (אל)דְּהָר?</p> <p>شو بتسوَي / بتعمل بعد الظهر (الظهر)?</p> <p>(מה אתה עושה אחה"צ?)</p>	<p>אֲנֵא בַּחֵב/בַּאֲחֵב אֲרֵתֵאח</p> <p>أنا بحب / باحب أرتاح</p> <p>(אני אוהב/ת לנוח)</p>
<p>שו בַּתְּחַבֵּ תְעַמַל / תְּסוֹי בַּעַד</p> <p>(אל)דְּהָר?</p> <p>شو بتحب تعمل / تسوي بعد الظهر(الظهر)?</p> <p>(מה אתה אוהב/ת לעשות אחה"צ?)</p>	<p>אֲנֵא בַּפִּדֵ /ל/בַּאֲפִדֵ ל אֲחֵדָר</p> <p>(א)לְמִסְלִסְלֵאֵת בַּ(אל)תְּלַפְזִיוֹן</p> <p>أنا بفضّل / بأفضّل أحضر المسلسلات بالتلفزيون</p> <p>(אני מעדיף לצפות בסדרות בטלוויזיה)</p>
	<p>בַּחֵדֵר/בַּאֲחֵדֵר (אל)דְּרוֹס</p> <p>بِحضر / باحضر الدروس</p> <p>(אני מכינה את שיעורי הבית)</p>
	<p>בַּלְעֵב/בַּאֲלַעֵב בַּ(א)לְכֵמְבִיוִתֵר</p> <p>بلعب / بالعب بالكمبيوتر</p> <p>(אני משחק במחשב)</p>
	<p>בַּפּוֹת/בַּאֲפּוֹת עַ(א)לְאֲנִתְרִנֵת</p> <p>بفوت / بافوت عالٍانترنت</p> <p>(אני נכנס/ת לאינטרנט)</p>

<p>בְּקָרָא/בְּאִקְרָא גִּרְאִיד</p> <p>بقرا / باقرا جرايد</p> <p>(אני קורא/ת עיתונים)</p> <p>בְּלַעַב/בְּאִלְעַב מֵעַ אֶצְחָאֲבִי/צֶאֱחָבְאֲתִי</p> <p>بلعب / بالعب مع صحابي / صاحباتي</p> <p>(אני משחק/ת עם חברי/חברותיי)</p> <p>בְּתַעֲלָם/בְּאִתְעֲלָם (א)לְסִוְאָקָה</p> <p>بتعلم / باتعلم السواقة</p> <p>(אני לומד/ת נהיגה)</p>	
<p>בְּקָרָא/בְּאִקְרָא כְּתָב</p> <p>بقرا / باقرا كتب</p> <p>(אני קורא/ת ספרים)</p> <p>בְּגִ'מַע/בְּאִגִ'מַע (א)לְטִוְאָבַע</p> <p>بجمع / باجمع الطوابع</p> <p>(אני אוספ/ת בולים)</p> <p>בְּדִקָּ/בְּאִדְקָ עֵלָא (א)לְבִיאָנוּ</p> <p>بدق / بادق على البيانو</p> <p>(אני מנגנת/ת בפסנתר)</p> <p>בְּסִמַע/בְּאִסְמַע מוֹסִיקָא</p> <p>بسمع / باسمع موسيقى</p> <p>(אני שומע/ת מוסיקה)</p> <p>בְּמַאֲרִס/בְּאִמְאָרִס (א)לְרִיאָדָה</p> <p>بمارس / بامارس الرياضة</p> <p>(אני עושה ספורט)</p>	

<p>בתפֿרֿג' / באַתֿפֿרֿג' ע(א) לְאַפֿלאַם פֿי (אל) סִינֵמָא</p> <p>بتفֿרֿג / באַתֿפֿרֿג עאלֵאפֿלאַם פֿי אַלֵסִינֵמָא</p> <p>(אני צופה בסרטים בקולנוע)</p>	
---	--

תכניות לעתיד:

התלמידים מספרים על תכניותיהם לעתיד לאחר סיום לימודיהם בבית הספר התיכון:

השאלה	התשובה
<p>שו בַראַמֵג'כ/בַראַמֵג'כ לְלִמְסֵתֵקֵבֵל?</p> <p>שו בראמגכ למסתקבל?</p>	<p>בְדִי אַחֵדִם ב(א) לְגִישׁ</p> <p>בדי אַחַדִם בַּאֵלֵגִישׁ</p> <p>(אני רוצה לשרת בצבא)</p>
<p>שו מִשֵּׁאֵרֵעֵכ/מִשֵּׁאֵרֵעֵכ לְלִמְסֵתֵקֵבֵל?</p> <p>שו משאריעכ למסתקבל?</p>	<p>בְדִי אַדְרֵס/אַתֵּעֵלֵם פֿי (א) לְגֵ'אַמֵעָה</p> <p>בדי אַדְרֵס / אַתֵּעֵלֵם פֿי אַלֵגֵ'אַמֵעָה</p> <p>(אני רוצה ללמוד באוניברסיטה)</p>
<p>שו מִשֵּׁאֵרֵעֵכ/מִשֵּׁאֵרֵעֵכ לְלִמְסֵתֵקֵבֵל?</p> <p>שו משאריעכ למסתקבל?</p> <p>(מה תכניותיך לעתיד?)</p>	<p>בְדִי אַדְרֵס/אַתֵּעֵלֵם פֿי (א) לְכֵלֵיָה</p> <p>בדי אַדְרֵס / אַתֵּעֵלֵם פֿי אַלֵכֵלֵיָה</p> <p>(אני רוצה ללמוד במכללה)</p>
	<p>בְדִי אַצִיר</p> <p>בדי אַצִיר</p> <p>(אני רוצה להיות):</p>

<p>דְּכָתוֹר דְּכֵטוֹר (רופא) / מְדִיר מְדִיר (מנהל) / מְחֵאמִי מְחֵאמִי (עורך-דין) / מְעֵלֵם מְעֵלֵם מְעֵלֵם (מורה) / מְהַנְדָס מְהַנְדָס מְהַנְדָס (מהנדס) / יִשְׂרָטִי / בּוֹלִיס / שְׂרָטִי / בּוֹלִיס (שוטר) ...</p> <p>בְּדִי אֲתַעֲלֵם צְנֵעָה בְּדִי אֲתַעֲלֵם צְנֵעָה (אני רוצה ללמוד מקצוע/מלאכה)</p>	
---	--

עיר מגורי- הרחוב הראשי, הנסיעה באוטובוס, אתרים מיוחדים בעיר,
מוסדות (עירייה, בנקים, דואר, קניון, מרפאה ועוד):

התלמידים מתארים את הרחוב הראשי בעירם ואת האתרים המיוחדים שם:

התשובה	השאלה
<p>פִּי (אל) שְׂאֵרַע (אל) רְאִיסִי :</p> <p>في الشارع الرئيسي:</p> <p>(ברחוב הראשי):</p> <p>בְּנֵכְךָ</p> <p>בֵּנְכְךָ</p> <p>(בנק)</p>	<p>אֲחֵכִי לִי עֵן (אל) שְׂאֵרַע (אל) רְאִיסִי פִּי בְּלִדְכֵךְ / בְּלִדְכֵךְ</p> <p>إحكي لي عن الشارع الرئيسي في بلدك (ספרי לי על הרחוב הראשי בעירך)</p>

<p>דְּכַאֲכִין</p> <p>دكاكين</p> <p>(חנויות)</p> <p>מַחְלָאת תַּגְ'אֲרִיָּה</p> <p>محلّات تجارية</p> <p>(בתי כלבו/מסחר)</p> <p>מִגְ'מַע</p> <p>مجمع</p> <p>(קניון)</p> <p>מַחְטָת בַּאֲצָאת</p> <p>محطّة باصات</p> <p>(תחנת אוטובוסים)</p> <p>מְטַעַם</p> <p>مطعم</p> <p>(מסעדה)</p> <p>עִמְאָרַת (א) לַבְּלַדִּיָּה</p> <p>عمارة البلدية</p> <p>(בניין העירייה)</p> <p>בּוֹצְטָה</p> <p>بوصطة</p> <p>(דואר)</p>	<p>אִישׁ פִּי (אל)שְׁאֲרַע (אל)רְאִיִּסִי?</p> <p>ايش في الشارع الرئيسي؟</p> <p>(מה יש ברחוב הראשי?)</p>
--	--

<p>פִּי בִלְדֵי: פי بلדי: (בעירי): אַמאַן/מַחְלָאת מְקַדָּסָה أماكن / محلات مقدّسة (מקומות קדושים) מוֹאֲקַע תְּאָרִיחִיָּה مواقع تاريخية (אתרים היסטוריים) שֵׁטַ בְּחַר شطّ بحر (חוף ים) מִתְחַף متحف (מוזיאון) מְדִינַת (א) לְמִלְאָהִי مدينة الملاهي (לונה פארק) פְּנַאדָּק/אוֹתִילָאת فنادق / أوتيلات (בתי מלון) חֲדִיקַת חַיָּוָנָאת حديقة حيوانات (גן חיות)</p>	<p>אַחֲפִי-לִי עֵן (א) לְמַחְלָאת/ אֶלְאַמַּאן (א) לְחִיאַצָּה/(א) לְמַהִיָּה פִּי בִלְדֵכ/בִלְדֵכ إحكي لي عن المحلات / الأماكن الخاصة / المهمّة في بلدك (ספרי לי על המקומות המיוחדים/החשובים בעירך)</p>
--	---

<p>סִינֵמָא</p> <p>سينما</p> <p>(בית קולנוע)</p> <p>מִתְנַזֵּה</p> <p>متنزه</p> <p>(טיילת)</p>	
--	--

במסעדה – סוגי מסעדות ומאכלים, נסיבות הבילוי במסעדה

התלמידים מספרים על נסיבות הבילוי במסעדה, איזו מסעדה הם מעדיפים ומה הם מזמינים במסעדה או בבית הקפה.

השאלה	התשובה
<p>אָנו/אֵי מְטַעַם בְּתַפְדֵּל / בְּתַפְדֵּלִי?</p> <p>أنو / أي مطعم بتفضل / ي؟</p> <p>(איזו מסעדה את/ה מעדיף/ה?)</p>	<p>בְּפֶדֶל/בְּאַפְדֵּל ל</p> <p>بفضل / بافضل</p> <p>(אני מעדיף/ה)</p> <p>מְטַעַם שְׂרָקִי</p> <p>مطعم شرقي</p> <p>(מסעדה מזרחית)</p> <p>מְטַעַם אִיטָאלי/תְּלִיאני</p> <p>مطعم إيطالي / تلياني</p> <p>(מסעדה איטלקית)</p>

<p>מְטַעַם צִינִי</p> <p>مطعم صيني</p> <p>(מסעדה סינית)</p> <p>מְטַעַם נִבְאֲתִי</p> <p>مطعم نباتي</p> <p>(מסעדה צמחונית)</p> <p>אֶכֶל סְרִיעַ</p> <p>أكل سريع</p> <p>(מזון מהיר)</p>	
<p>בְּחֵב / בְּאֲחֵב אֶכֶל</p> <p>بحب / باحب أكل</p> <p>(אני אוהב/ת לאכול):</p> <p>לְחֶמָה</p> <p>لحمة</p> <p>(בשר)</p> <p>סִמֵּכ</p> <p>سمك</p> <p>(דגים)</p> <p>שְׁנִיצֵל</p> <p>شنيצל</p> <p>(שניצל)</p> <p>שׁוֹרְבָה</p> <p>شورية</p> <p>(מרק)</p>	<p>אִישׁ בְּתֵחֵב תֹּאכַל / תֹּאכְלִי פִי</p> <p>(א)לְמִטַּעַם?</p> <p>ايش بتحب تاكل / ي في المطعم؟</p> <p>(מה את/ה אוהב/ת לאכול במסעדה?)</p>

<p>סְלִטָּאָת</p> <p>سلطات</p> <p>(סלטים)</p> <p>בִּטְאָטָה</p> <p>بطاطة</p> <p>(תפוז"א)</p> <p>הַמְבוּרְגֵר</p> <p>(המבורגר)</p> <p>חִמֶּץ</p> <p>حمص</p> <p>(חמוס)</p> <p>מְכַאֲבִיס</p> <p>מכאייס</p> <p>(חמוצים)</p> <p>מְחַאֲשִׁי</p> <p>مخاشي</p> <p>(ממולאים)</p> <p>מְשַׁאוֹי</p> <p>مشاوي</p> <p>(על האש)</p> <p>בִּטְאָטָה מְקֻלְיָה/צִיפּוֹס</p> <p>بطاطة مقليه / تشيبس</p> <p>(צ'יפס, טוגנים)</p>	
אַנָּא בִּטְלֵב / בַּאטְלֵב:	

<p> אָנאָ בּוּלּבּ / באַבּלּבּ: (אני מזמין/ה): פּוּנְג'אַן קוּוּה فنجان قهوة (ספל קפה) כּוּבַאִית שַׁאִי كباية شاي (כוס תה) כּוּעֵקָה كعكة (עוגה) בוּזָה بوزة (גלידה) </p>	<p> שוּ בּוּתּוּלּבּ/בּוּתּוּלּבּי פּי (א)לְקוּוּה? شو بتطلب / ي في القهوة؟ (מה את/ה מזמין בבית הקפה?) </p>
<p> ג'וּבּ לִי מִן פּוּצְלִיכּ جب لي من فضلك (הבא לי בבקשה) לִּי סְמִיחַת בְּדִי... لو سمحت بدّي (בבקשה, אם אפשר אני רוצה...) אַעֲטִינִי (א)לְחִסָּאבּ أعطيني الحساب (תן לי את החשבון) </p>	<p> פּיף בּוּתּוּלּבּ/בּוּתּוּלּבּי אַשִּׁי מִן. (א)לְכּוּרְסוֹן/(אל)סְפּוּרְגִי? كيف بتطلب إشي من الكرسيون / السفرجي؟ (איך את/ה מבקש/ת דבר-מה מן המלצר?) </p>

<p>אַנאַ בְּרוּחַ/בְּאַרוּחַ עַ(א)לְמַטְעַם פִּי: אָנאַ בְּרוּחַ / באַרוּחַ עַלמַטְעַם פִּי: (אַנִי הוֹלֵכֶת לַמַּסְעָדָה בְּ...):</p> <p>עֵיד מִילָאָדִי عيد ميلادي (יּוֹם הוֹלְדָתִי)</p> <p>עֵיד מִילָאָד אַצְחָאָבִי عيد ميلاد صحابي (יּוֹם הוֹלְדָת שֶׁל חֲבֵרִי)</p> <p>חֶפְלָאָת حفلات (מַסִּיבוֹת)</p>	<p>אַיִמְתָּא בְּתָרוּחַ עַ(א)לְמַטְעַם? אַיִמְתִּי בְּתָרוּחַ עַלמַטְעַם? (מַתִּי אַתָּה הוֹלֵכֶת לַמַּסְעָדָה?)</p> <p>בְּאַיִ מִנְאַסָאָבַאָת בְּתָרוּחַ/י עַ(א)לְמַטְעַם? בְּאַיִ מְנַסְבַּת בְּתָרוּחַ / י עַלמַטְעַם? (בְּאַיִלוֹ נְסִיבוֹת אַתָּה הוֹלֵכֶת לַמַּסְעָדָה?)</p>
--	--

העיתון – סוגי עיתונים ומדורים שונים:

התלמידים מספרים אלו עיתונים הם קוראים ומתארים את המדורים השונים שיש בעיתון:

התשובה	השאלה
<p>אַנאַ בְּחַבֵּ/בְּאַחַבֵּ אַקְרָא: אָנאַ בְּחַבֵּ / באַחַבֵּ אַקְרָא: (אַנִי אוֹהֵבֶת לַקְרוֹא):</p>	<p>אַיִ גְּרִידָה בְּתַחֵבֵּ / י תַקְרָא / י? אַיִ גְּרִידָה בְּתַחֵבֵּ / י תַקְרָא / י? (אַיִזָּה עֵיתוֹן אַתָּה אוֹהֵבֶת לַקְרוֹא?)</p>

<p>ג'רִידַת... جريدة (עיתון...) מַגִּילַת... مجلّة (כתב-עת..) ג'רִאיִד עֵלֵא אֵלֵאִנְתֵרְנִית جرايد على الإنترنت (עיתונים באינטרנט...)</p>	<p>אִי מַגִּילָה בְּתַחֲבִי תִקְרָא / י? أيّ مجلّة بتحبّ / ي تقرا / ي (איזה כתב-עת אתה אוהב/ת לקרוא?)</p>
<p>אַנָא בַפְדֵל/בַפְדֵל־ ל אֶקְרָא: أنا بفضّل / بافضّل أقرأ: (אני מעדיפה/ה לקרוא): אֵלֵעִנְאֵוִין (אֵל) רֵאִיסֵיָה العناوين الرئيسية (הכותרות הראשיות) אֵלֵצֶפְחָה (א) לֵאֵוִלָא الصفحة الأولى (העמוד הראשון) אֵלֵצֶפְחָת (אֵל) דֵאֵחֵלֵיָה الصفحات الداخلية (העמודים הפנימיים)</p>	<p>אֵנו/אִי קֵסֵם פִי (א) לֵגִרִידָה בְּתַפְדֵל/בְּתַפְדֵלִי תִקְרָא/תִקְרִי? أنو / أيّ قسم في الجريدة بفضّل / ي تقرا / ي? (איזה מדור בעיתון אתה מעדיפה/ה לקרוא?) אֵחֵפִי לִי אִיש פִי (א) לֵגִרִידָה ? إحكي لي ايش في الجريدة? (ספרי לי מה יש בעיתון?)</p>

פְּרִיכֵתֵר

كاريكتير

(קריקטורה)

סִיאָסָה

سياسة

(פוליטיקה)

אֶקוֹנוֹמִיאָה

اقتصاد

(כלכלה)

פֶּן

فنّ

(אומנות)

אָדָב

أدب

(ספרות)

מוֹאֲדִיעַ אֶגְ'תְּמַאעִיָּה

مواضيع اجتماعية

(נושאים חברתיים)

רִיאָדָה

رياضة

(ספורט)

מִקְאָל - מִקְאֵלָת

مقال - مقالات

(מאמר - מאמרים)

<p>אַחַ'בַּאֵר (א)לַעֲאֵלִם</p> <p>أخبار العالم</p> <p>(חדשות העולם)</p> <p>אַעֲלֵאֲנֵאת</p> <p>إعلانات</p> <p>(מודעות)</p> <p>כְּלֵמַת (אל)תְּחֵרִיר</p> <p>كلمة التحرير</p> <p>(מאמר המערכת)</p>	
--	--

הטלוויזיה- הרגלי צפייה, תכניות שונות, תכניות חביבות עלי ומדוע

התלמידים מספרים מה הן התכניות שהם אוהבים לצפות בהן ומדוע:

השאלה	התשובה
<p>שו בְּתַחבֵּי תְחֵדְרִי ע(אל)תְּלַפְזִיִן?</p> <p>شو بتحبّ تحضر / ي عال்தلفزيون؟</p> <p>(מה את/ה אוהב/ת לצפות בטלוויזיה?)</p>	<p>אַנֵא בְּחַבֵּ/בַּאֲחַבֵּ אַחְדֵר... אנא בחבֵּ / באחבֵּ אַחְזֵר (אני אוהב/ת לצפות ב...)</p> <p>אַלְאֲחַ'בַּאֵר الأخبار (החדשות)</p> <p>בְּרֵנֵאֲמֵג'... برنامج (תכנית...)</p>

בְּרֵאמֶג' תְּסֻלִיָּה

برامج تسليية

(תכניות בידור)

אַפְּלָאם

أفلام

(סרטים)

מִסְלֻסְלָאָת

مسلسلات

(סדרות)

קְנָאָת (א) לְאֶטְפָּאָל

قناة الأطفال

(ערוץ הילדים)

אַפְּלָאם וַת'אַקִיָּה

أفلام وثائقية

(סרטים תיעודיים)

אַפְּלָאם אַקְשִׁין

أفلام اكشين

(סרטי פעולה)

אַפְּלָאם רַעֲב

أفلام رعب

(סרטי אימה)

בְּרֵאמֶג' וַאקְעִי

برنامج واقعي

(תוכנית ריאליטי)

<p>אֲנִי בַחֲבֵהָ/בַאֲחֵהָ לְאִנְהָ:</p> <p>أنا بحبها / بأحبها لأنها:</p> <p>מִתְיָרָה</p> <p>مثيرة</p> <p>(מעניינות)</p> <p>חֲלוּהָ</p> <p>حلوة</p> <p>(יפות)</p> <p>מוֹתֵרָה</p> <p>موترة</p> <p>(מותחת)</p>	<p>לִישׁ בְּתַחבֵּי הַ(א) לְבְרָאִמְגִי?</p> <p>ليش بتحبّ / ي هالبرامج؟</p> <p>(מדוע את/ה אוהב/ת את התכניות האלה?)</p>
--	---

מזג האוויר - עונות השנה, מזג האוויר עתה:

התלמידים מתארים את מזג האוויר היום ומספרים על עונות השנה:

השאלה	התשובה
<p>כִּיף (אל) טֶקֶס (א) לְיוֹם?</p> <p>كيف الطقس اليوم؟</p> <p>(איך מזג האוויר היום?)</p>	<p>א(ל) טֶקֶס חֲלוּ</p> <p>الطقس حلو</p> <p>(מזג האוויר יפה, נעים)</p> <p>א(ל) דְּנִיא שׁוֹב/חֶם</p>

<p>الدنيا شوب / حم</p> <p>(מזג האוויר [העולם] חם)</p> <p>א(ל)דְנִיָא מְשִׁמָּה</p> <p>الدنيا مشمسة</p> <p>(יש שמש)</p> <p>א(ל)טָקֶס צַאפִי</p> <p>الطقس صافي</p> <p>(מזג האוויר בהיר)</p> <p>מְעִיִם</p> <p>مغيم</p> <p>(מעונן)</p> <p>מְעִיִם שְׂוִיָה</p> <p>مغيم شويه</p> <p>(קצת מעונן, מעונן חלקית)</p>	
<p>בְּכֶרָה פִּיה : בכرة فيه: (מחר יש..): הוא هو (רוח) הוא לְטִיף هو لطيف (רוח קלה)</p>	<p>כִּיף (א)לְאָחוּאֵל (א)לְגִ'וִיָה בְּכֶרָה? كيف الأحوال الجووية בכرة? (מה תחזית מזג האוויר מחר?)</p> <p>כִּיף (אל)טָקֶס בְּכֶרָה? كيف الطقس בכرة? (מה מזג האוויר מחר?)</p>

אַחַכְי-לִי עַן פְּצוּל (אל)סֹנְה

إحكي لي عن فصول السنة

(ספר/י לי על עונות השנה)

אַיַּ פְּצַל בְּתַחבֵּ אַפְתֵּר?

أي فصل بتحب أكثر؟

(איזו עונה את/ה אוהב/ת יותר?)

פְּצוּל (אל) סֹנְה הַיְ :

فصول السنة هي:

(עונות השנה הן):

א(ל) רִבְיעַ

الربيع

(אביב)

א(ל)צִיף

الصيف

(קיץ)

אַלְחַרִּיף

الخريف

(סתיו)

א(ל)שְׁתָּא

الشتا

(חורף)

אַנָּא בְּפִדְ ל־בְּאַפְדְ ל (אל)שְׁתָּא לְאַנּוֹ:

أنا بفضّل / بافضّل الشتاء لأنّه:

(אני מעדיף/ה את החורף מכיוון ש...):

א(ל)דְּנִיָּא בְּרִד

الدنيا برد

(מזג האוויר [העולם] קר)

<p>א(ל)דְּנִיָּא שְׂתָא</p> <p>الدنيا شتا</p> <p>(יורד גשם [העולם חורף])</p> <p>בִּינְזֵל מֵטֵר</p> <p>بينزل مطر</p> <p>(יורד גשם)</p> <p>בִּינְזֵל תֵּלְג'</p> <p>بينزل تلج</p> <p>(יורד שלג)</p>	
---	--

אופנה – בגדים וצבעים:

התלמידים מספרים מה הם אוהבים ללבוש ואיזה צבע הם מעדיפים:

השאלה	התשובה
<p>שו בְּתַחבֵּ / בְּתַחבֵּי תֵּלְבֵּסִי?</p> <p>شو بتهحب / ي تلبس / ي؟</p> <p>(מה את/ה אוהב/ת ללבוש?)</p>	<p>בְּחַבֵּ / בְּאַחַבֵּ אֵלְבֵּסִי:</p> <p>بحب / باحب ألبس:</p> <p>(אני אוהב/ת ללבוש):</p>
<p>שו אַנְתְּ לֵאבֶּסֶה?</p> <p>شو إنت لابس / ة؟</p> <p>(מה את/ה לובש/ה?)</p>	<p>בְּנֵטְלוֹן</p> <p>بنطالون</p> <p>(מכנסיים)</p> <p>קִמִּיץ</p> <p>قميص</p> <p>(חולצה)</p>

בְּלוּזָה
בלוזה
(חולצת נשים)

תְּנוּרָה
تنورة
(חצאית)

פְּסָתָאן
פסתאן
(שמלה)

אַוּאֵי סְפוּרְט
أواعي سبورت
(בגדי ספורט)

גֵּ'אֵיכִית
جاكيت
(מעיל קצר)

כְּנֻדְרָה
كندرة
(זוג נעליים)

בוט
بوط
(נעליים גבוהות)
גֵּ'זְמָה
جزمة
(מגפיים)

גֵּ'רְבָאן/כְּלִסָּאָת
جربان / كلسات
(גרביים)

<p>טְקִיָּה طَقِيَّة (כובע, כיפה)</p>	
<p>אַבִּיד־ أبيض (לבן) אַסּוּד أسود (שחור) אַצְפּר أصفر (צהוב) אַחְמֶר أحمر (אדום) אַזְרֶק أزرق (כחול) אַחְד־ר أخضر (ירוק) יְרֻדִי/זְהָרִי وردي / زهري (ורוד)</p>	<p>בְּאִי לֹן בְּדַכְּ אַל... بأيّ لون بدّك ال... (באיזה צבע את/רוצה את ה...?)</p>

רְמָאדִי

رمادي

(אפור)

בְּנִפְסִיגִי

بنفسجي

(סגול)

בְּנִי

بني

(חום)

בְּרִתְקָאֵלִי

برتقالي

(כתום)

פְּאֵתַח

فاتح

(בהיר)

עֵ'אֵמֶק

غامق

(כהה)

אקטואליה (נושא בולט בחדשות):

עיסוק בנושא בולט בחדשות מתוך נושאים שוטפים פוליטיים וחברתיים:

השאלה	התשובה
שו פֶאן אַהֶם ח'בֶר האַי (אל)סֵנָה? شو كان أهمّ خبر هاي السنة? (מה היתה הידיעה החשובה ביותר השנה?)	קִרִית בַּאֲלֶג'רֵאִיד אַנֹּ... قرية بالجراید إنّه (קראתי בעיתונים ש...) חֶדְרֵת עַ(א)לְתִּלְפִזִּיּוֹן אַנֹּ... حضرت عال்தلفزيون إنّه (ראיתי בטלוויזיה ש...) קִרִית עַ(א)לְאִנְתֵרְנֵת אַנֹּ... قرية عالإنترنت إنّه (קראתי באינטרנט ש...)